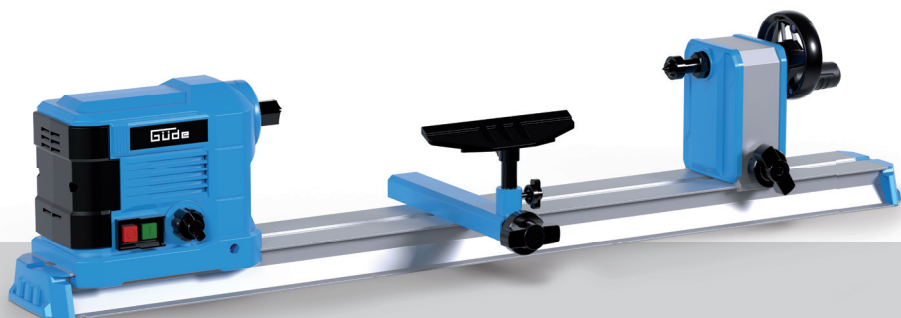


<b>DE</b>	<b>Originalbetriebsanleitung</b>	<b>Drehselmaschine</b>
<b>EN</b>	Translation of the original operating instructions	Wood lathe
<b>FR</b>	Traduction du manuel d'utilisation d'origine	Tour à bois
<b>IT</b>	Traduzione del Manuale d'Uso originale	Tornio
<b>ES</b>	Traducción del manual original	Torno
<b>NL</b>	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Draaibank
<b>CZ</b>	Překlad originálního návodu k provozu	Soustruh
<b>SK</b>	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Sústruh
<b>PL</b>	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Tokarka
<b>HU</b>	Az eredeti használati útmutató fordítása	Esztergapad



**GDM 600**

11421

**GÜDE**



**DEUTSCH**

**Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrostrumento.

ESPAÑOL

Lea atentamente las instrucciones antes de poner en marcha la máquina.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

CESKY

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

SLOVENČINA

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

POLSKI

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję.

MAGYAR

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

<b>Deutsch</b>	Technische Daten / Gerätebeschreibung / Sicherheitshinweise / Bestimmungsgemäße Verwendung / Verhalten im Notfall / Symbole / Wartung / Entsorgung / Gewährleistung / Service	11
<b>English</b>	Technical Data / Device description / Safety Warnings / Specified Conditions of Use / Emergency procedure / Symbols / Maintenance / Disposal / Guarantee / Service	16
<b>Français</b>	Caractéristiques techniques / Description du dispositif / Instructions De Sécurité Particulieres / Utilisation conforme aux prescriptions / Conduite en cas d'urgence / Symboles / Entretien / Elimination / Garantie / Service	20
<b>Italiano</b>	Dati tecnici / Descripción del dispositivo / Norme Di Sicurezza / Utilizzo conforme / Comportamento in caso d'emergenza / Simboli / Manutenzione / Smaltimento / Garanzia / Servizio	25
<b>Español</b>	Datos técnicos / Descripción del dispositivo / Indicaciones de seguridad / Aplicación de acuerdo a la finalidad / Comportamento in caso d'emergenza / Símbolos / Mantenimiento / Eliminación / Garantía / Servicio	29
<b>Nederlands</b>	Technische gegevens / Beschrijving van het apparaat / Veiligheidsadviezen / Voorgeschreven gebruik van het systeem / Handelsewijze in noodgeval / Symbolen / Onderhoud / Afvoer / Garantie / Service	33
<b>Čeština</b>	Technická data / Popis zařízení / Speciální Bezpečnostní Upozornění / Oblast Využití / Chování v případě nouze / Symboly / Údržba / Likvidace / Záruka / Servis	38
<b>Slovenčina</b>	Technické údaje / Opis zariadenia / Špeciálne Bezpečnostné Pokyny / Použitie podľa predpisov / Správanie v prípade núdze / Symboly / Údržba / Likvidácia / Záruka / Servi	42
<b>Polski</b>	Dane techniczne / Opis urządzenia / Instrukcje Dotyczące Bezpieczeństwa / Warunki użytkowania / Postępowanie w nagłym przypadku / Symbole / Utrzymanie I Konserwacja / Utylizacja / Gwarancja / Serwis	46
<b>Magyar</b>	Műszaki Adatok / Eszközleírás / Rendeltetés szerinti használat / Biztonsági utasítások / Karbantartás / Jótállás	50

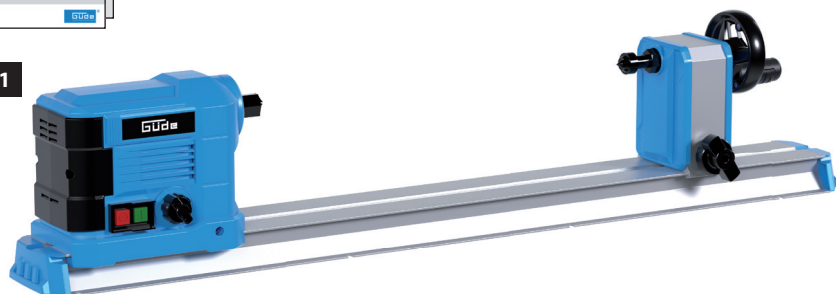


## Lieferumfang

EN Scope of delivery FR Contenu de la livraison IT Dotazione  
ES Volumen de suministro NL Leveringsomvang CZ OBJEM dodávky  
SK Rozsah dodávky PL Zakres dostawy HU Szállítási terjedelem



1



2



3



4



5



6



## Montage

EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação  
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés \_\_\_\_\_

6



## Inbetriebnahme

EN starting-up the device FR Mise en service IT Messa in funzione  
ES Puesta en marcha NL Toestel in gebruik nemen CZ Uvedení do provozu  
SK Uvedenie do prevádzky PL Uruchamianie urządzenia  
HU A készülék üzembe helyezése \_\_\_\_\_

7-9

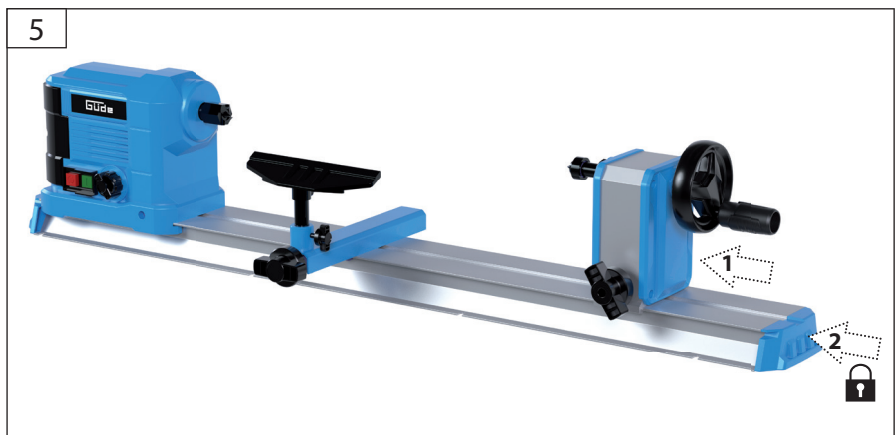
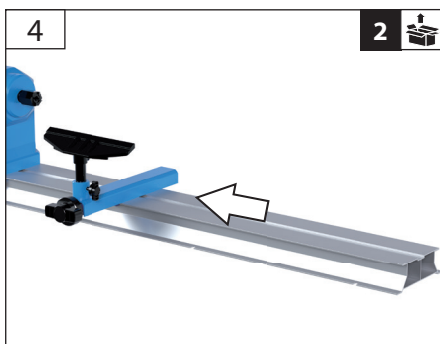
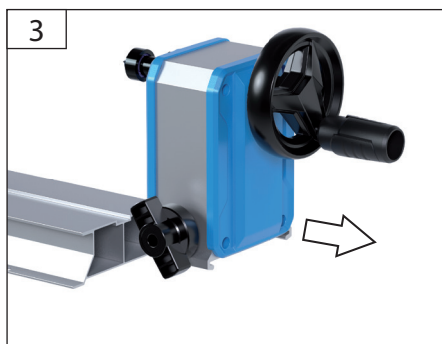
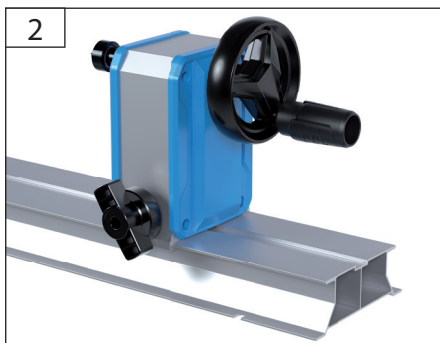
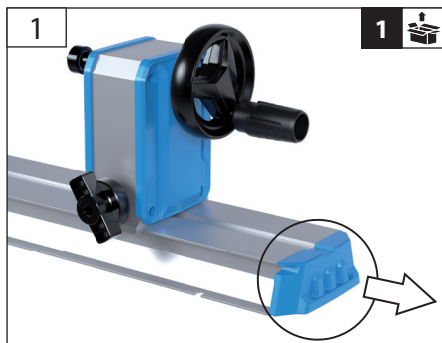


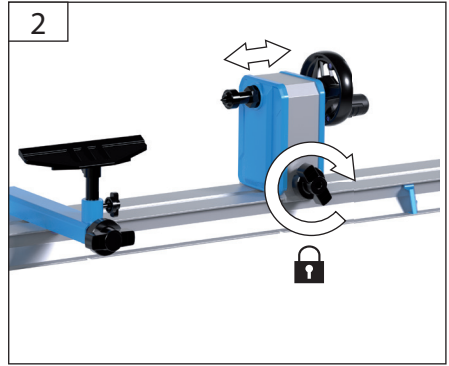
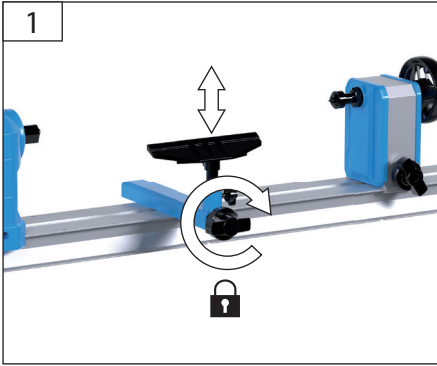
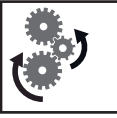
## Betrieb

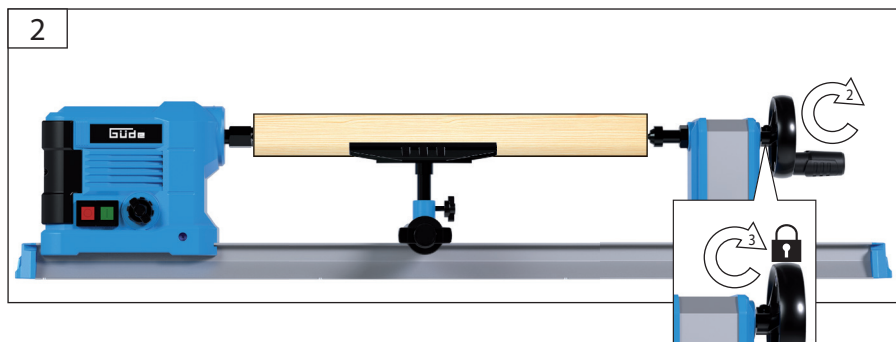
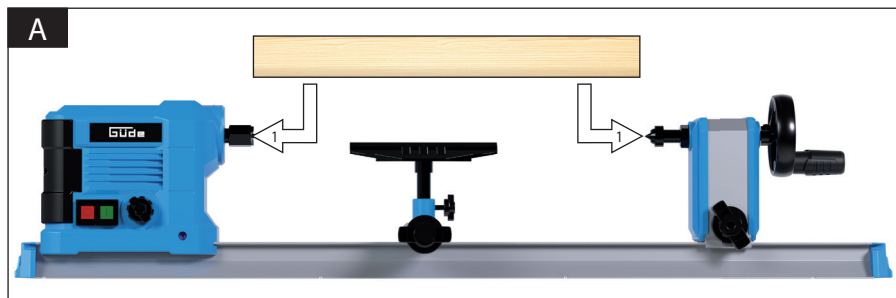
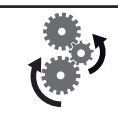
EN Operation FR Fonctionnement IT Esercizio ES Operação  
NL Gebruik CZ Provoz SK Prevádzka PL Operacja HU Üzemeltetés. \_\_\_\_\_

10

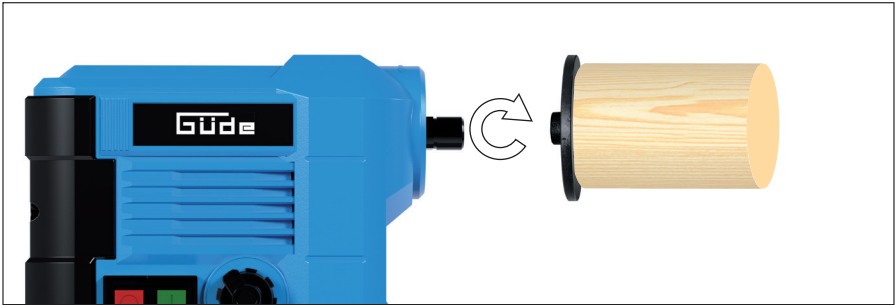
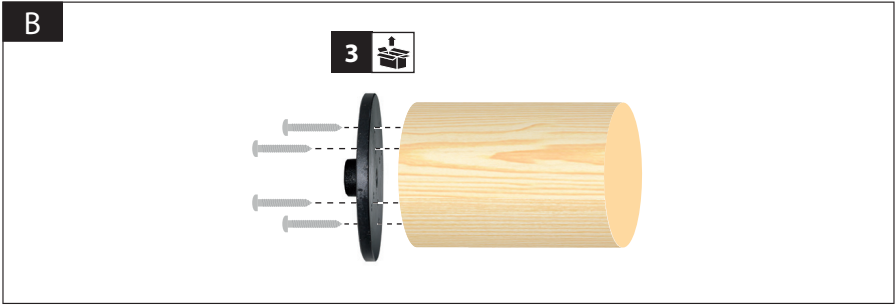
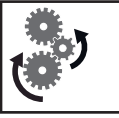


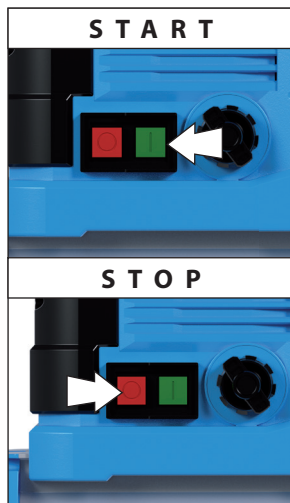












## Technische Daten

Drehselmaschine	11421
Artikel-Nr.	11421
Netzspannung	230-240 V
Frequenz	50 Hz
Motorleistung	550 W (P1)
Motordrehzahl	800-3000 min <sup>-1</sup>
Werkstückdurchmesser max.	250 mm
Werkstücklänge max.	600 mm
Gewicht Netto/Brutto	6/7 kg
<b>Geräuschangaben</b>	
Schalldruckpegel L <sub>PA</sub>	85 dB (A)
Gemessen nach IEC 62841; Unsicherheit K = 3 dB (A)	
Gehörschutz tragen!	

Bei den genannten Zahlenwerten handelt es sich um Emissionspegel und nicht notwendigerweise um sichere Arbeitspegel. Obwohl es eine Korrelation zwischen dem Emissions- und dem Belastungspegel gibt, kann diese nicht zuverlässig zur Feststellung darüber verwendet werden, ob weitere Sicherheitsmaßnahmen erforderlich sind oder nicht. Zu den Faktoren, die den tatsächlichen Belastungspegel der Beschäftigten beeinflussen, gehören die Charakteristika des Arbeitsraumes, andere Lärmquellen, d. h. die Anzahl der Maschinen sowie andere in der Nähe ablaufende Prozesse usw. Außerdem kann der zulässige Belastungspegel von Land zu Land variieren. Diese Informationen sollen es dem Anwender der Maschine erlauben, eine bessere Bewertung der Gefährdungen und Risiken vorzunehmen.



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Drehselbank ist zum Bearbeiten von kleinen Werkstücken aus Massivholz geeignet. Beachten Sie die max. Länge und den max. Durchmesser des Werkstückes.

Die Maschine darf nur in technisch einwandfreiem Zustand und unter Berücksichtigung aller Sicherheitshinweise benutzt werden.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern, Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.

- Geräuschemission
- Staubemission
- Hand-Arm-Schwingungen
- Verbrennungsgefahr  
Werkzeug und Werkstück erhitzen sich beim Betrieb
- Verletzungsgefahr  
scharfe Werkzeuge und Werkstückkanten

## Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

## Symbole



WARNUNG/ACHTUNG!



Warnung vor Schnittverletzungen



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor wegschleudernden Teilen

	<b>WARNUNG</b> - Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.
	Schutzbrille tragen! Gehörschutz tragen!
	Die Verwendung von Handschuhen ist verboten!
	Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.
	Vor Nässe schützen. Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.
	Bedienung mit Halskette verboten
	Bedienung mit langen Haaren verboten
	Bedienung mit Krawatte verboten
	Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.
	CE Konformitätszeichen

## Allgemeine Sicherheitshinweise

### **⚠️ WARNUNG!**

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Unordentliche Arbeitsplätze und Werkbänke erhöhen die Gefahr von Unfällen und Verletzungen.

Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.

Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse.

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

### **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.**

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Objekten (z.B. Rohre, Heizkörper, Elektroherde und Kühlgeräte). Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

**Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Lassen Sie sie nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**Sorgen Sie für die sichere Aufbewahrung von Elektrowerkzeugen.** Werkzeuge, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern, aufbewahrt oder unzugänglich verwahrt werden.

**Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.** Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

**Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist.** Verwenden Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzschichten.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Für Arbeiten im Außenbereich empfehlen wir rutschsichere Arbeitsschuhe. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

**Verwenden Sie eine Schutzausrüstung, die auf Sie abgestimmt ist.** Schutzbrille und Hörschutz muss immer getragen werden. Erforderlich ist auch eine Staub- oder Atemmaske. Beim Umgang mit scharfen Klingen und Sägeblättern müssen immer eng anliegende Handschuhe getragen werden.

**Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

**Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

**Sichern Sie das Werkstück. Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten.** Es ist damit sicherer gehalten als mit der Hand.

**Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

**Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.**

**Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

**Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel.**

**Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs, und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.**

**Kontrollieren Sie regelmäßig die Verlängerungsleitungen und ersetzen diese, wenn sie beschädigt sind.**

**Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**

**Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku bei Nichtgebrauch, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln wie z.B. Sägeblatt, Bohrer oder Fräser.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

**Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

**Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

**Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen und dementsprechend gekennzeichnet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

**Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle Beschädigungen. Vor weiterem Gebrauch des Gerätes müssen Schutzvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.**

**Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einen einwandfreien Betrieb des Gerätes sicherzustellen.**

**Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.**

**Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

**Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren.** Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

**Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch**

- Ein- und Ausschalter inkl. Notausschalter auf ordnungsgemäße Funktion
- Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch.
- Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, elektrische Bedienelemente, elektrische Leitungen und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie gegebenenfalls beschädigte Teile vor dem Betreiben.
- Entfernen Sie die Spannschlüssel. Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts stets, ob die Spannschlüssel entfernt wurden.

#### **Verletzungsgefahr!**

Bringen Sie nie Körperteile oder Kleidung in die Nähe rotierender Teile des Gerätes.

Verwenden Sie eine Schutzausrüstung, die auf Sie abgestimmt ist.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.

Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

Sicherstellen, dass die Maschine stets einen sicheren Stand hat (z.B. befestigen an der Werkbank).

Stellen Sie die Drechselmaschine auf die Spindeldrehzahl ein, die für die jeweilige Arbeit angemessen ist. Keine Holzscheiben mit Schwundrissen verwenden, da hohe Berstgefahr durch Fliehkraft herrscht.

Schalten Sie die Maschine bei einer Blockade sofort ab.

Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie das verklemmte Werkstück.

Späne oder Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.


#### **Netzanschluss**

 Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Nur an Steckdosen mit Schutzkontakt anschließen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

## Wartung

 Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Achtung! Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Kunststoffe nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Entsorgung



Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien, Altakkumulatoren und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

## Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

### Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

---

## Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation?  
Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung?  
Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG  
([www.guede.com](http://www.guede.com)) im Bereich Service helfen wir Ihnen  
schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie  
uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall  
identifizieren zu können benötigen wir die Serien-  
nummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese  
Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

## Technical Data

Woodturning lathe set	11421
Art. No	11421
Mains voltage	230-240 V
Mains frequency	50 Hz
Motor power	550 W (P1)
Spindle speed	800-3000 min <sup>-1</sup>
Workpiece diameter max.	250 mm
Workpiece length max.	600 mm
Net/gross weight	6/7 kg
<b>Noise details</b>	
Sound pressure level L <sub>PA</sub>	85 dB (A)
Measured according to IEC 62841; Uncertainty K = 3 dB (A)	
Wear ear protectors!	

The numerical values given are emission levels and not necessarily safe working levels. Although there is a correlation between the emission levels and the acceptable exposure levels, they cannot be reliably used to determine whether or not any additional safety measures are necessary. The characteristics of the work space, other sources of noise, i.e. the number of machines and other processes running in the vicinity and so on, are all factors that can influence the actual exposure levels of the employees. Moreover, the acceptable exposure levels can vary from country to country. This information should enable the machine's operator to carry out a better assessment of the risks and hazards.



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Persons over 16 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

### Specified Conditions Of Use

The woodturning lathe is suitable for working with small workpieces made of solid wood. Please note the maximum length and maximum diameter of the workpiece.

The machine may only be used in a technically perfect condition and taking into account all safety information.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

⚠ It is strictly prohibited to disassemble, modify and purposely remove the protective equipment on the unit and fit other protective equipment instead.

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

- noise emissions
- dust emissions
- vibrations to hand and arms
- Danger of burns  
Tool and workpiece heat up during operation.
- Risk of injury  
Sharp tools and workpiece edges

### Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

### Symbols

	WARNING/CAUTION!
	Warning against cutting injury
	Warning against dangerous electric voltage
	Warning against thrown-off items
	WARNING - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
	Wear eye protective goggles!
	Wear ear protectors!
	The use of gloves is forbidden!
	Unplug the machine before any work on it.





Keep dry at all times. Never expose tool to rain.



Forbidden operation for persons with chainlet



Forbidden operation for persons with long hair.



Do not operate the power tool when wearing a tie



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



CE marking

## General safety information

### **WARNING!**

**When using electric tools the following general safety instructions must be obeyed to protect yourself from electric shocks, injury and fire risks.**

**Read all these instructions before using this electric tool and keep the safety instruction in a safe place.**

**Keep your work area clean and tidy.** Untidy workplaces and workbenches increase the risk of accidents and injuries.

**Do not expose the appliance to rain and do not use it in wet or moisture conditions.**

**Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine.**

Do not work with electric tools in conditions with flammable liquids, gases or dust. Electric tools produce sparks able to ignite dust or fumes.

**Protect yourself from electric shock.**

Avoid body contact with earthed objects (for example pipes, radiators, electric stoves and cooling units). There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

**Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Do not touch the electric tool or the cable. When not concentrated, you may lose control over the machine.

**Ensure that you store electric tools in a safe place.** Tools which are not in used must be stored in a dry place as high as possible out of the reach of children or in an inaccessible place.

**Do not overload the machine. Use appropriate electric tools for your work. Working with appropriate electric tools is better and safer when within the specified power range.** They will work better and more safely in the specified power range.

**Do not use the electric tool for purposes for which**

**it is not designed.** For example, do not use a manual circular saw for cutting branches or logs.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. We recommend that you wear non-slip shoes when working outdoors. Wear a hairnet if you have long hair.

**Use protective equipment which fit you.** Wear safety goggles and ear protection at all times. A dust mask or respirator is also required. Wear tight-fitting gloves at all times when handling sharp blades and saw blades,

**If dust exhausters and catchers are to be installed, make sure they are fitted and used properly.** Using a dust exhauster may reduce the exposure to dust.

**Do not use the cable in conflict with its designation, to carry or hang electric tools or to pull the plug out of socket. Protect the cable against high temperatures, oil, sharp edges or moving parts of the machine.** Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.

**Secure the workpiece. Use clamping equipment or a vice to secure the workpiece.** This will be safer than holding it in your hand.

**Avoid any abnormal body posture. Provide good stability and keep balance at all times.** By this, electric tools are better controlled in unexpected situations.

**Treat electric tools carefully. Check whether the moving parts work perfectly and do not drag, whether not broken or damaged to such an extent that functioning of electric tools could be affected. Have any damaged parts repaired before using the machine. Poor maintenance of electric tools is a cause of many injuries.**

**Keep the cutting tools sharp and clean.** Carefully treated cutting tools with sharp edges get stuck less often and are easier to guide.

**Follow the instructions for lubricating and changing tools.**

**Check the connection cable on the electric tool at regular intervals and have it replaced by an expert if it is damaged.**

**Check the extension cables at regular intervals and replace them if they are damaged.**

**Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.**

**Pull the plug out of the socket and/or remove the battery when the tool is not in use before you make machine settings or change accessories, such as the saw blade, drill bit or cutter.** This safety measure prevents unintentional starting of the electric tool.

**Before starting any electric tool, remove any adjusting wrenches and screwdrivers.** A tool or a wrench present in the rotating part of the machine may lead to injuries.

**Prevent the machine from unintentional starting. Before plugging and/or connecting the machine**

**to battery, handling or carrying, make sure the electric tools are switched off.** Having a finger on the switch when carrying the electric tool or when the machine is on when plugging it may lead to injuries.

**If you wish to work outdoors with an electric tool, only use extension cables which are approved for outdoor use and are marked accordingly.** Using an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**Be careful, pay attention to what you are doing and use common sense when working with electric tools. Do not use electric tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or pharmaceuticals.** A moment of inattention when using electric tools may lead to serious injuries.

**Check the machine for any damage. Before using the equipment again, the protective equipment must carefully be checked if safe and working as designated.**

**Check the moving parts for perfect functioning, if working smoothly and if no parts are damaged. To provide safe operation of the equipment, all parts must be installed properly and meet all conditions.**

**Damaged protective equipment and parts must be professionally repaired or replaced by a recognised professional workshop, unless otherwise specified in the Operating Instructions.**

**Do not use electric tools with a defective switch.** An electric tool that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.

**Have your electric tool repaired by an electrician.** This electric tool complies with the relevant safety regulations. Repairs may only be carried out by an electrician using genuine spare parts; otherwise the user may suffer accidents.

#### **Inspect before each use.**

- Proper function of the on and off button, incl. the emergency switch.
- Carry out a visual inspection before switching the appliance on.
- Check especially the safety equipment, electrical control elements, power lines and screw couplings for any damage and if they are tightened appropriately. If necessary, replace damaged parts before operation.
- REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES. From habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it "ON".

#### **Risk of injury!**

Keep body parts and clothes away from rotating parts of the device.

Use protective equipment which fit you.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.

Wear a hairnet if you have long hair.

Make sure that the machine is always securely positioned (e.g. mounted to the workbench)

Set the woodturning machine to the spindle speed that is appropriate for the current job.


Do not use wooden discs that have shrinkage cracks as there is a high risk of breakage due to centrifugal force.

In the event of a blockage, switch off the machine immediately.

Pull out the mains plug and remove the jammed workpiece.

Chips and splinters must not be removed while the machine is running.


## **Mains Connection**

 Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).

Connect only to a single-phase AC current supply and only to the mains voltage specified on the rating plate. Must only be used from sockets with earth wire.

Only plug-in when machine is switched off.

## **Maintenance**

 Unplug the machine before any work on it.

Carry out a visual inspection before switching the appliance on.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Caution! If the power cord of the appliance gets damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person to avoid danger.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body!

Do not clean the plastics with solvents, flammable or toxic fluids. For cleaning, use a damp cloth only.

Apply environment-friendly oil to all moving parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Disposal



Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must not be disposed of together with household waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected and disposed of separately. Remove used batteries, accumulators and lamps from the devices before disposing of them. Ask the local authorities or your retailer about recycling centres and collection points. Depending on local regulations, retailers may be obliged to take back used batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Help reduce the demand for raw materials by reusing and recycling your used batteries and waste electrical and electronic equipment. Waste batteries (especially lithium-ion batteries) and waste electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials that can have a negative impact on the environment and your health if not disposed of in an environmentally friendly manner. Delete any personal data on your old device before disposing of it.

## Service

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at [www.guede.com](http://www.guede.com) in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

## Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

### Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

## Caractéristiques Techniques

Kit de tour	11421
N° de commande	11421
Tension d'alimentation	230-240 V
Fréquence du secteur	50 Hz
Puissance du moteur	550 W (P1)
Vitesse de rotation de la broche	800-3000 min <sup>-1</sup>
Diamètre de la pièce à usiner max.	250 mm
Longueur de la pièce à usiner max.	600 mm
Poids net/brut	6/7 kg
<b>Données relatives au bruit</b>	
Niveau de pression acoustique L <sub>pA</sub>	85 dB (A)
Mesuré selon IEC 62841; Incertitude K = 3 dB (A)	
Portez une protection auditive!	

Les valeurs indiquées correspondent à des niveaux d'émission et ne correspondent pas nécessairement à un niveau de sécurité pour le travail. Bien qu'il y ait une corrélation entre la charge et le niveau d'émission, celle-ci ne peut pas être utilisée de manière fiable pour s'assurer que d'autres mesures de sécurité sont ou pas nécessaires. Les caractéristiques du lieu de travail, les autres sources de bruit, le nombre d'appareils ou encore d'autres processus en cours à proximité, etc. sont autant de facteurs qui ont une influence sur la charge effective pour les salariés. En outre, le niveau admissible peut varier d'un pays à l'autre. Ces informations doivent permettre à l'utilisateur de l'appareil de mieux évaluer les risques et les dangers.



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

### Utilisation Conforme à la destination

Le tour convient pour l'usinage de petites pièces en bois massif. Tenir compte de la longueur max. et du diamètre max. de la pièce à usiner.

L'appareil ne doit être utilisé que dans un état technique parfait, en tenant compte de toutes les indications de sécurité.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Il est strictement interdit de démonter, modifier ou retirer les dispositifs de protection placés sur la machine ou d'y placer des dispositifs de protection étrangers.

Malgré l'utilisation correcte et le respect de toutes les règles de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.

- émission acoustique
- émission de poussière
- vibrations des mains et bras
- Danger de brûlures  
Lors de l'utilisation, la machine et la pièce chauffent
- Risque de blessure  
Outils et arrêtes tranchants

### Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2. Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type de blessure

### Symboles



AVERTISSEMENT/ATTENTION!



Risque de blessure par coupure



Avertissement : tension électrique dangereuse



Avertissement – éjection d'objets



AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.



Portez des lunettes de protection!  
Portez une protection auditive!



L'utilisation de gants est interdite !



Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.



Les protéger contre l'humidité. Ne pas exposer la machine à la pluie.



Défense de manipuler l'appareil avec une chaîne au cou



Défense d'utiliser l'appareil avec des cheveux longs



Défense de manipuler la machine avec une cravate.



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et / ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



symbole CE

## Consignes de sécurité générales

### ⚠ AVERTISSEMENT!

**Pendant l'utilisation d'outils électriques, il faut respecter les consignes de sécurité de base indiquées ci-dessous pour prévenir tout risque de fulguration électrique, lésion et incendie.**

**Lire entièrement les présentes indications avant l'emploi de cet outil électrique et garder d'une façon sûre les présentes consignes de sécurité.**

**Gardez votre poste de travail nettoyé et en ordre.** Des postes et d'établissements de travail désordonnés augmentent le danger d'accidents et de lésions.

**N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.**

**Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes.**

N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement avec risque d'explosion, contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques provoquent la formation d'étincelles pouvant enflammer la poussière ou les vapeurs.

**Se protéger des chocs électriques.**

Éviter tout contact entre les parties du corps et les objets équipés de mise à la terre (par ex. tuyaux, radiateurs, fours électriques et appareils de réfrigération). Lorsque votre corps est mis à la terre, le risque d'électrocution augmente.

**Éloignez les enfants et autres personnes à une distance de sécurité de l'appareil électrique.** Éviter que les objets mentionnés ci-dessus entrent en contact avec l'outil électrique ou son cordon. Toute distraction peut provoquer la perte du contrôle de

l'appareil.

**Veillez à garder en toute sécurité les outils électriques.** Les outils non utilisés doivent être conservés dans un endroit sec, possiblement en haut, hors de la portée des enfants ou dans un endroit non accessible.

**Ne surchargez pas la machine. Utilisez pour votre travail l'outil électrique adéquat. Un outil électrique adéquat vous permettra de travailler mieux et plus en sécurité dans la gamme de puissance indiquée.** Le travail sera plus efficace et plus sûr en respectant la plage de puissance indiquée.

**Ne pas utiliser l'outil électrique pour des buts auxquels il n'est pas destiné.** Par exemple ne pas utiliser les scies circulaires pour couper des branches d'arbre ou des bûches.

Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une distance de sécurité des parties mobiles. Pour des travaux en plein air on conseille l'emploi de chaussures de travail antidérapantes. En cas de cheveux longs, porter un filet à cheveux.

**Utiliser des dispositifs de protection individuelle d'une mesure correcte.** Il faut porter toujours des protections oculaires et auditives. En outre il est nécessaire d'utiliser un masque facial respiratoire et contre les poussières. Utiliser toujours des gants bien adhérents lors de la manutention de lames à couper ou de lames de scie tranchantes.

**En cas de montage d'aspirateurs et de capteurs de poussière, veillez à ce qu'ils soient branchés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un aspirateur de poussières peut réduire le risque provoqué par la poussière.

**N'utilisez pas le câble en désaccord avec sa destination pour porter l'outil électrique, pour l'accrocher ou pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble des températures excessives, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles de la machine.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

**Fixer en sécurité la pièce à travailler. Utiliser des dispositifs de blocage ou un étai à vis pour bloquer la pièce à travailler.** De cette façon la pièce sera serrée d'une manière bien plus sûre qu'à la main.

**Évitez des postures anormales. Veillez à une bonne stabilité et maintenez l'équilibre.** Ainsi, vous pourrez mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

**Entretenez bien les outils électriques.**

**Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus avec arêtes affûtées coincent moins et sont plus faciles à diriger.

**Respecter les consignes de graissage et de remplacement des outils.**

**Contrôler régulièrement la ligne de connexion de l'outil électrique et en cas d'endommagement charger un électricien spécialisé de son remplacement.**

**Contrôler régulièrement les lignes de prolongement et les remplacer en cas d'endommagement.**

**Conserver les poignées sèches, nettoyées et libre d'huile et de graisse.**

**Débrancher la fiche de la prise et / ou enlever la batterie en cas de non utilisation, avant d'effectuer des réglages sur le dispositif et avant de remplacer des accessoires comme par ex. des lames de scie, des pointes et des fraises.** Cette mesure de sécurité permet d'éviter la mise en marche accidentelle de l'outil électrique.

**Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez toutes les clés de réglage et tournevis.** Un outil ou clé se trouvant dans la partie rotative de l'appareil peut provoquer des blessures.

**Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'outil électrique au secteur et / ou sur l'accumulateur, avant de le saisir ou de le porter, vérifiez s'il est arrêté.** Le port de l'outil électrique avec doigt sur l'interrupteur ou le branchement de l'outil au secteur avec interrupteur mis en marche, peut provoquer des blessures.

**En vue de l'emploi en plein air de l'outil électrique, Utilisez uniquement des prolongateurs homologués pour l'usage à l'extérieur et marqués par conséquent.** L'utilisation d'une rallonge prévue pour l'utilisation extérieure réduit le risque d'électrocution.

**Soyez attentifs, faites attention à ce que vous faites, utilisez le bon sens lors du travail avec un outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique si vous êtes fatigué, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut provoquer de graves blessures.

**Contrôlez les endommagements éventuels sur la machine. Avant l'utilisation suivante du dispositif, contrôlez soigneusement le fonctionnement sûr de tous les dispositifs de protection.**

**Contrôlez si toutes les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, si elles ne coïncident pas ou si certaines pièces ne sont pas endommagées. Afin d'assurer le fonctionnement sûr de la machine, il est nécessaire que toutes les pièces soient correctement montées et qu'elles répondent à toutes les conditions.**

**Les dispositifs de protection et pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés par un atelier agréé, faute de stipulation contraire dans le mode d'emploi.**

**N'utilisez pas l'outil électrique avec interrupteur endommagé.** Un outil électrique impossible de mettre en marche ou d'arrêter est dangereux et doit être réparé.

**L'outil électrique doit être réparé par un électricien spécialisé.** Cet outil électrique est conforme aux consignes de sécurité en vigueur. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un électricien spécialisé et en employant des pièces détachées d'origine en vue d'éviter tout risque d'accident pour l'opérateur.

**À contrôler avant chaque utilisation**

- Le fonctionnement correct de l'interrupteur de mise en marche et d'arrêt, y compris de l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

- Avant toute utilisation, réalisez un contrôle visuel.
- Contrôlez surtout les dispositifs de sécurité, les éléments de commande électriques, les circuits électriques et contrôlez également l'état et le serrage des boulonnages. Le cas échéant, remplacer les pièces endommagées avant l'utilisation.
- RETIREZ LES CLÉS DE SERRAGE. Prenez l'habitude de vérifier que les clés de serrage ont été retirées de l'outil avant de le mettre en marche.

#### **Risque de blessure!**

Écartez bien toutes les parties du corps et tous les vêtements des parties en mouvement de l'appareil.

Utiliser des dispositifs de protection individuelle d'une mesure correcte.

Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une distance de sécurité des parties mobiles.

En cas de cheveux longs, porter un filet à cheveux. S'assurer que la machine soit toujours bien stable (p. ex. fixation à l'établi).

Régler le tour sur le régime de broche convenant au travail que vous comptez effectuer.


Ne pas utiliser de disques en bois comportant des fissures de retrait, ceux-ci présentant un risque d'éclatement élevé par la force centrifuge.

En cas de blocage, arrêtez immédiatement la machine.

Débranchez le cordon d'alimentation et enlevez la pièce coincée.

Ne jamais enlever les copeaux ni les éclats lorsque la machine est en marche.


## Branchement sur secteur

 **Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).**

Ne brancher que sur du courant alternatif monophasé et en respectant la tension indiquée sur la plaque signalétique. Ne raccorder qu'à des prises avec mise à la terre.

Ne raccordez la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêt.

## Entretien

 **Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.**

Avant toute utilisation, réalisez un contrôle visuel.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Attention ! En cas de dommage du câble d'alimentation de cet appareil, il est nécessaire de le faire remplacer par le fabricant ou par son service après-vente ou par une autre personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil !

N'utilisez pas de dissolvants ou des liquides inflammables ou toxiques pour nettoyer les plastiques. Utilisez uniquement un chiffon humide.

Traitez toutes les pièces mobiles avec une huile écologique.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Élimination



Les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminés séparément. Retirez les piles, accumulateurs et ampoules usagés des appareils avant de les jeter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur sur les centres de recyclage et les points de collecte. En fonction de la réglementation locale, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les piles usagées et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos piles et équipements électriques et électroniques usagés. Les piles usagées (en particulier les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Effacez les données personnelles éventuellement présentes sur votre ancien appareil avant de le mettre au rebut.

## Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

### Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

---

## Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans paperasserie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web [www.guede.com](http://www.guede.com) dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoin du numéro de série, du numéro de produit et de l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999



## Datos técnicos

Set da tornio	11421
N.º de artículo	11421
Tensione di rete	230-240 V
Frequenza di rete	50 Hz
Potenza motore	550 W (P1)
Numeri di giri mandrino	800-3000 min <sup>-1</sup>
Diametro del pezzo max.	250 mm
Lunghezza del pezzo max.	600 mm
Peso netto/lordo	6/7 kg
<b>Dati di rumorosità</b>	
Livello di rumorosità L <sub>PA</sub>	85 dB (A)
Misurato conf. IEC 62841; Incertezza della misura K = 3 dB (A)	
Utilizzare le protezioni dell'udito!	

I valori numerici riportati indicano i livelli di emissione e non necessariamente i livelli di lavoro in sicurezza. Sebbene vi sia una correlazione tra il livello di emissione e il livello di esposizione, ciò non può essere utilizzato in modo affidabile per determinare se siano necessarie o meno ulteriori misure di sicurezza. Tra i fattori che influenzano il livello effettivo di esposizione per gli utilizzatori ci sono le caratteristiche del locale di lavoro, altre sorgenti di rumore, ovvero il numero delle macchine e altri processi in esecuzione nelle vicinanze, ecc. Inoltre, il livello di esposizione consentito può variare da paese a paese. Queste informazioni intendono consentire all'utente della macchina di effettuare una migliore valutazione dei pericoli e dei rischi.



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 16 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

### Usato in conformità alla destinazione

Il tornio è adatto alla lavorazione di piccoli pezzi di legno massiccio. Prestare attenzione alla lunghezza e al diametro massimi del pezzo.

Utilizzare la macchina solo se è in perfette condizioni tecniche e rispettando tutte le norme di sicurezza.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

E' assolutamente vietato smontare, modificare e strumentalmente rimuovere i dispositivi di protezione installati sulla macchina, e montarci i dispositivi di protezione estranei.

Anche con l'uso corretto e con il rispetto di tutte le norme di sicurezza, possono esserci sempre rischi residuali.

- emissioni acustiche
- emissione di polvere
- vibrazioni delle mani e delle braccia
- Pericolo di ustioni  
Sia il dispositivo che il pezzo si riscaldano durante la lavorazione
- Pericolo di lesioni!  
Utensili taglienti e spigoli del pezzo

### Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

### Simboli



AVVERTENZA/ATTENZIONE!



Avvertenza! Pericolo di lesioni da taglio!



Avviso alla pericolosa tensione elettrica



Avviso agli oggetti lanciati



AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.



Utilizzare gli occhiali di protezione!  
Utilizzare le protezioni dell'udito!



È vietato l'uso di guanti!



Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.



Proteggerli dalla umidità. Non esporre la macchina alle intemperie.



Divieto della manovra con la catenella



Divieto della manovra con i capelli lunghi



Divieto di operare in cravatta



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



Simbolo CE

## Avvertenze di sicurezza generali

### ⚠ AVVERTENZA!

**Durante l'uso di utensili elettrici devono essere rispettate le misure di sicurezza basilari di seguito riportate per prevenire rischi di folgorazione elettrica, di lesione e di incendio.**

**Leggere tutte le presenti indicazioni prima di usare questo utensile elettrico e conservare in modo sicuro le presenti indicazioni di sicurezza.**

**Mantenere il proprio posto di lavoro pulito ed in ordine.** Posti e banchi di lavoro disordinati incrementano il pericolo di infortuni e lesioni.

**Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.**

**Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità.**

Non utilizzare elettroutensili all'interno degli ambienti con il rischio di esplosione, dove si trovano dei liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili creano scintille che possono incendiare le polveri o vapori.

### **Protegersi da folgorazione elettrica.**

Evitare ogni contatto tra parti del corpo ed oggetti messi a terra (ad es. tubazioni, radiatori, forni elettrici ed apparecchi di refrigerazione). Se il vostro corpo è messo a terra, esiste un elevato rischio di scosse elettriche.

**Tenere lontani i bambini ed altre persone dall'elettroutensile** Evitare che quanto sopra possa entrare in contatto con l'utensile elettrico o con il cavo. In caso di distrazione potete perdere il controllo dell'apparecchio.

**Assicurare una conservazione in sicurezza degli utensili elettrici.** Gli utensili che non vengono utiliz-

zati devono essere conservati in luogo asciutto, possibilmente in alto, al di fuori della portata di bambini oppure in un luogo non accessibile.

**Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare per il vostro lavoro solo gli elettroutensili idonei. Si lavora meglio e più in sicuro con gli elettroutensili idonei e rispettando la potenza indicata.** Il lavoro risulterà più efficiente e più sicuro se si rispetta la gamma di potenza indicata.

**Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi ai quali non è destinato.** Per esempio non usare le seghe circolari per tagliare rami di alberi o ceppi di legno.

Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi e gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Per i lavori in ambienti esterni si consiglia l'uso di calzature di lavoro antiscivolo. Se si portano i capelli lunghi, indossare una rete per capelli.

**Utilizzare dispositivi di protezione personale della corretta misura.** Occhiali di protezione e dispositivi di protezione per l'udito devono essere sempre indossati. E' inoltre necessario l'uso di una maschera antipolvere o respiratoria. Maneggiando lame da taglio o lame seganti taglienti occorre indossare sempre guanti ben aderenti.

**Se devono essere montate le cappe aspiranti e collettori di polveri, assicurarvi che essi sono ben collegati e correttamente utilizzati.** L'utilizzo di una cappa aspirante può diminuire il pericolo delle polveri.

**Non utilizzare il cavo, in conflitto con il suo scopo, per portare l'elettroutensile, per sospenderlo o per tirare la spina dalla presa. Proteggere il cavo contro le temperature alte, olio, spigoli vivi od organi mobili dell'apparecchio.** I cavi danneggiati od aggrovigliati fanno aumentare il rischio di scosse elettriche.

**Fissare in sicurezza il pezzo da lavorare. Utilizzare dispositivi di serraggio oppure una morsa a vite per tenere fermo il pezzo da lavorare.** In questa maniera il pezzo verrà fissato con maggiore sicurezza che a mano.

**Evitare le posizioni inabituale per il vostro corpo. Lavorare con una buona stabilità e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile nelle situazioni inaspettate.

### **Prendere cura dell'elettroutensile.**

**Mantenere puliti e affilati gli strumenti taglienti.** Gli strumenti taglienti ben trattati con lame appuntite diventano meno spesso storti e sono più facili da guidare.

**Rispettare le istruzioni di lubrificazione e per la sostituzione degli utensili.**

**Controllare regolarmente la linea di connessione dell'utensile elettrico ed in caso di danneggiamento farla sostituire da un elettricista specializzato.**

**Controllare regolarmente le linee di prolungamento e sostituirle se risultano danneggiate.**

**Mantenere le maniglie asciutte, pulite e libere da olio e grasso.**

**Estrarre il connettore dalla presa e/o rimuovere la batteria in caso di non utilizzo, prima di eseguire regolazioni sul dispositivo e prima di sostituire accessori come ad es. lame seganti, punte o frese.**

Tale misura di sicurezza evita l'accensione involontaria di elettroutensili.

**Prima di accendere l'elettroutensile togliere via tutte le chiavi e cacciaviti di aggiustaggio.** Un attrezzo o chiave che si trovi all'interno dell'organo rotante dell'apparecchio può provocare degli infortuni.

**Evitare l'accensione involontaria dell'apparecchio. Accertarsi, prima di connettere la spina in rete e/o accumulatore, portando o tenendolo, che l'elettroutensile sia disattivato.** Se, portando l'elettroutensile, tenete il dito sull'interruttore o se connettete la spina dell'apparecchio acceso alla presa, si possono provocare degli infortuni.

**Lavorando con un utensile elettrico all'aperto, utilizzare esclusivamente cavi di prolunga omologati per esterni e marcati di conseguenza.** L'utilizzo del cavo di prolunga idoneo all'uso esterno diminuisce il rischio di scosse elettriche.

**Fate attenzione a quello che state facendo, effettuare i lavori con gli elettroutensili con buon senso. Non utilizzare gli elettroutensili se siete stanchi o sotto influenza di droghe, alcool o medicine.** Anche un solo momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettroutensile può provocare dei gravi infortuni.

**Controllare l'apparecchio per verificare la presenza di eventuali danni. Prima di riutilizzare l'apparecchio, è necessario verificare attentamente se i dispositivi di protezione lavorano in modo corretto e in conformità alla loro funzione.**

**Controllare se le parti mobili funzionano in modo perfetto senza gripparsi, o se vi sono parti danneggiate. Per poter garantire un funzionamento ottimale dell'apparecchio, tutte le parti devono essere montate in modo corretto e devono soddisfare tutte le condizioni previste.**

**I dispositivi di protezione e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, salvo diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.**

**Non utilizzare elettroutensili con interruttore guasto.** L'elettroutensile che non può essere spento od acceso è pericoloso e va riparato.

**L'utensile elettrico deve essere riparato da un elettricista specializzato.** Questo utensile elettrico corrisponde alle disposizioni di sicurezza vigenti. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista specializzato ed usando ricambi originali, per evitare rischi di infortunio all'operatore.

**Controllare prima di ogni utilizzo.**

- il funzionamento regolare dell'interruttore on/off compreso l'interruttore di emergenza
- Prima di ogni uso eseguire controllo visivo dell'apparecchio.
- Controllare i danni e serraggio soprattutto sui dispositivi di sicurezza, elementi elettrici di comando,

cavi elettrici e filettature. Prima dell'uso, sostituire eventuali componenti danneggiati.

- **TOGLIERE LE CHIAVI DI SERRAGGIO.** Prima dell'avvio dell'apparecchio, fare sempre attenzione a verificare che non sia rimasta inserita alcuna chiave di serraggio.

#### **Pericolo di lesioni!!**

Non avvicinare mai parti del corpo o gli abiti alle parti rotanti del dispositivo.

Utilizzare dispositivi di protezione personale della corretta misura.

Indossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi e gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.

Se si portano i capelli lunghi, indossare una rete per capelli.

Accertarsi che la macchina sia collocata in modo sempre perfettamente stabile (per esempio attraverso il fissaggio al banco di lavoro).

Adattare il tornio alla velocità di rotazione del mandrino adatta al tipo specifico di lavoro da eseguire.


Non utilizzare pezzi di legno che presentino fessure, poiché sussiste il pericolo di rischio di proiezione di schegge per effetto della forza centrifuga.

Spegnere immediatamente la macchina in caso di blocco.

Staccare la spina di alimentazione e rimuovere il pezzo inceppato.

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.


## Collegamento Alla Rete

 **L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).**

Alimentazione solo a corrente alternata monofase di tensione pari a quella indicata sulla targhetta. Collegare solo a prese con contatto di terra.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione „OFF“.

## Manutenzione

 **Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.**

Prima di ogni uso eseguire controllo visivo dell'apparecchio.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Attenzione! Se il cavo d'alimentazione di questo apparecchio risulta danneggiato, il produttore o il suo centro d'assistenza tecnica o una persona di pari qualifica lo deve sostituire per evitare ogni rischio.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina!

Non pulire materie plastiche con un solvente o con liquidi infiammabili o tossici. Per pulire usare soltanto uno straccio umido.

Tutte le parti mobili trattare con olio ecologico.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Smaltimento



I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie esauste e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere le pile, gli accumulatori e le lampade usate dai dispositivi prima di smaltirli. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore informazioni sui centri di riciclaggio e sui punti di raccolta. A seconda delle normative locali, i rivenditori possono essere obbligati a ritirare gratuitamente le batterie usate e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Contribuite a ridurre la domanda di materie prime riutilizzando e riciclando le vostre batterie usate e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Le batterie usate (in particolare quelle agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali presenti sul vecchio dispositivo prima di smaltirlo.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

### Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

## Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci darete la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999



## Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

## Technische Daten

<b>Torno para madera</b>	<b>11421</b>
Nº de artículo	11421
Tensión de red	230-240 V
Frecuencia de red	50 Hz
Potencia del motor	550 W (P1)
Velocidad del motor	800-3000 min <sup>-1</sup>
Diámetro de la pieza máx.	250 mm
Longitud máx. de la pieza	600 mm
Peso neto/bruto	6/7 kg
<b>Datos sobre el ruido</b>	
Nivel de presión sonora L <sub>PA</sub>	85 dB (A)
Medido según IEC 62841; incertidumbre K = 3 dB (A)	
Utilice protección auditiva.	


Los valores numéricos indicados son niveles de emisión y no necesariamente niveles de trabajo seguros. Aunque existe una correlación entre el nivel de emisión y el nivel de exposición, no puede utilizarse de forma fiable para determinar si se requieren o no otras medidas de seguridad. Entre los factores que influyen en el nivel de exposición real de los trabajadores se incluyen las características de la zona de trabajo, otras fuentes de ruido, es decir, el número de máquinas y otros procesos que tienen lugar en las proximidades, etc. Además, el nivel de exposición admisible puede variar de un país a otro. Esta información debe permitir al usuario de la máquina evaluar mejor los peligros y riesgos.

  Utilice el aparato sólo después de haber leído y comprendido detenidamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los elementos de funcionamiento y el uso correcto del aparato. Respete todas las indicaciones de seguridad del manual. Compórtese de forma responsable con otras personas. El operador es responsable de los accidentes o peligros para terceros. El aparato sólo puede ser utilizado por personas mayores de 16 años. Una excepción a esta regla es el uso del aparato por jóvenes si se utiliza en el curso de una formación profesional para adquirir una habilidad bajo la supervisión de un instructor. Si tiene alguna duda sobre la conexión y el funcionamiento del aparato, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

### Uso previsto

El torno es adecuado para el mecanizado de piezas pequeñas de madera maciza. Respete la longitud máxima y el diámetro máximo de la pieza de trabajo. La máquina sólo debe utilizarse en perfecto estado técnico y respetando todas las indicaciones de seguridad.

Este aparato sólo debe utilizarse conforme a lo previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las disposiciones de la normativa de aplicación general y de las disposiciones de estas instrucciones.

 Queda terminantemente prohibido desmontar o modificar los dispositivos de protección de la máquina, cambiar su finalidad o instalar otros dispositivos de protección.

Incluso cuando se utiliza correctamente y cumpliendo todas las normas de seguridad, puede haber riesgos residuales.


- Emisión de ruido
- Emisión de polvo
- Vibraciones mano-brazo
- Riesgo de quemaduras
- Calentamiento de la herramienta y la pieza durante el funcionamiento
- Riesgo de lesiones
- Herramientas y piezas afiladas

### Comportamiento en caso de emergencia

Inicie las medidas de primeros auxilios adecuadas a la lesión y solicite asistencia médica cualificada lo antes posible. Proteja a la persona lesionada para que no sufra más lesiones e inmovilícela. Cuando solicite asistencia, facilite la siguiente información: 1. lugar del accidente, 2. tipo de accidente, 3. número de heridos, 4. tipo de lesiones.

### Símbolos

-  ¡ADVERTENCIA/ATENCIÓN!
-  Advertencia de lesiones por corte
-  Advertencia de tensión eléctrica peligrosa
-  Aviso de piezas expulsadas
-  ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.
-  Llevar gafas de protección  
Llevar protección auditiva.
-  El uso de guantes está prohibido.

-  Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.
-  Protéjala de la humedad. No exponga la máquina a la lluvia.
-  Funcionamiento con collar prohibido
-  Prohibido el servicio con pelo largo
-  Prohibido el servicio con corbata
-  Los aparatos eléctricos o electrónicos defectuosos o que deban desecharse deben entregarse en los puntos de reciclaje designados.
-  CE Marca de conformidad

## Instrucciones generales de seguridad

### ⚠ ADVERTENCIA

Al utilizar herramientas eléctricas, deben observarse las siguientes precauciones básicas de seguridad para protegerse contra descargas eléctricas, lesiones e incendios.

Lea todas estas instrucciones antes de utilizar esta herramienta eléctrica y conserve las instrucciones de seguridad en un lugar seguro.

Mantenga el área de trabajo limpia y ordenada. Los puestos y bancos de trabajo desorganizados aumentan el riesgo de accidentes y lesiones.

No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en un entorno húmedo o mojado.

Asegúrese siempre de que haya suficiente luz o buenas condiciones de iluminación cuando trabaje con el dispositivo.

No trabaje con la herramienta eléctrica en atmósferas potencialmente explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.

**Protéjase de las descargas eléctricas.**

Evite el contacto físico con objetos conectados a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos eléctricos). Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

**Mantenga alejados a los niños y a otras personas cuando utilice la herramienta eléctrica.** No deje que toquen la herramienta eléctrica ni el cable. Puede perder el control del aparato si se distrae.

**Asegúrese de que las herramientas eléctricas se almacenan de forma segura.** Las herramientas que no se utilicen deben guardarse en un lugar seco, lo

más alto posible, fuera del alcance de los niños o mantenerse fuera de su alcance.

**No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica prevista para su trabajo. Con la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia especificado.** Trabajas mejor y con más seguridad en el rango de rendimiento especificado. **No utilice la herramienta eléctrica para fines para los que no está prevista.** Por ejemplo, no utilice una sierra circular manual para cortar ramas de árboles o troncos. Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. Recomendamos calzado de trabajo antideslizante para los trabajos al aire libre. Lleve reddecilla si tiene el pelo largo.

**Utilice equipos de protección adaptados a ti.**

Deben llevarse siempre gafas de seguridad y protección auditiva. También es necesaria una mascarilla antipolvo o respiratoria. Deben llevarse siempre guantes ajustados al manipular cuchillas afiladas y hojas de sierra.

**Si se pueden instalar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** El uso de un sistema de extracción de polvo puede reducir los peligros del polvo.

**No utilice el cable para transportar o colgar la herramienta eléctrica ni para desenchufar la clavija de la toma de corriente. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

**Fije la pieza de trabajo. Utilice dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo.** De este modo, se sujeta con más seguridad que a mano.

**Evite posturas anómalas. Asegúrate de que estás de pie con seguridad y mantén el equilibrio en todo momento.** Esto le permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

**Mantenga las herramientas eléctricas con cuidado. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte cuidadas con filos afilados se atascan menos y son más fáciles de guiar.

**Siga las instrucciones de lubricación y cambio de herramienta.**

**Compruebe regularmente el cable de conexión de la herramienta eléctrica y hágalo sustituir por un especialista reconocido si está dañado.**

**Compruebe regularmente los cables alargadores y sustitúyalos si están dañados.**

**Mantenga los mangos secos, limpios y sin aceite ni grasa.**

**Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire la batería cuando no esté en uso, antes de realizar ajustes en el aparato o cambiar accesorios como hojas de sierra, brocas o fresas.** Esta medida de precaución evita que la herramienta eléctrica se ponga en marcha involuntariamente.

**Retire las herramientas de ajuste o llaves antes de**

**conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave situada en una parte giratoria del aparato puede causar lesiones.**

**Evite la puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está desconectada antes de conectarla a la red eléctrica y/o a la batería, cogerla o transportarla.** Si tiene el dedo en el interruptor mientras transporta la herramienta eléctrica o conecta el aparato a la red eléctrica cuando está encendido, puede provocar accidentes..

**Si trabaja al aire libre con una herramienta eléctrica, utilice únicamente cables alargadores que también estén homologados para su uso en exteriores y etiquetados en consecuencia.** El uso de un cable alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**Esté alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido al utilizar la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

**Compruebe que la máquina no presenta daños. Antes de seguir utilizando el aparato, compruebe cuidadosamente que los dispositivos de seguridad funcionan correctamente y según lo previsto. Compruebe que las piezas móviles funcionan correctamente y que no están atascadas ni dañadas. Todas las piezas deben estar correctamente montadas y cumplir todas las condiciones para que el aparato funcione correctamente. Los dispositivos y piezas de seguridad dañados deben ser reparados o sustituidos correctamente por un taller especializado reconocido, a menos que se especifique lo contrario en las instrucciones de uso. No utilice una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no puede encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.

**Haga reparar su herramienta eléctrica por un electricista cualificado.** Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por un electricista cualificado utilizando piezas de repuesto originales; de lo contrario, pueden producirse accidentes para el usuario.

#### Comprobar antes de cada uso

- Interruptor de encendido y apagado incl. interruptor de parada de emergencia para un funcionamiento correcto
- Realizar una inspección visual antes de cada operación.
- En particular, compruebe que los dispositivos de seguridad, los mandos eléctricos, los cables eléctricos y las uniones atornilladas no estén dañados ni apretados. Sustituya cualquier pieza dañada antes de poner en funcionamiento el aparato.
- Retire las llaves. Compruebe siempre que se han retirado las llaves antes de encender el aparato.

#### Riesgo de lesiones!

No acerque nunca partes del cuerpo o ropa a las partes giratorias del aparato.

Utiliza equipos de protección adaptados a ti. Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.


Utilice una redcilla si tiene el pelo largo. Asegúrese de que la máquina tiene siempre un soporte seguro (por ejemplo, fijela al banco de trabajo).

Ajuste el torno a la velocidad de husillo adecuada para el trabajo que vaya a realizar. No utilice discos de madera con grietas de contracción, ya que existe un alto riesgo de rotura debido a la fuerza centrífuga.

Desconecte inmediatamente la máquina en caso de bloqueo.

Saque el enchufe de la red y retire la pieza atascada. Las virutas o astillas no deben retirarse con la máquina en marcha.


#### Conexión a la red

 El funcionamiento sólo está permitido con un interruptor diferencial (corriente diferencial máx. 30 mA).

Conecte únicamente a corriente alterna monofásica y a la tensión de red indicada en la placa de características. Conéctese únicamente a tomas de corriente con contacto de puesta a tierra.

Conecte la máquina a la toma sólo cuando esté apagada.

#### Mantenimiento

 Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.

Realice una inspección visual antes de cada uso.

No utilice el aparato si está dañado o los dispositivos de seguridad están defectuosos. Sustituya las piezas desgastadas o dañadas.

Atención. Si el cable de conexión de este aparato está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente, o por una persona con cualificación similar, para evitar riesgos.

Las reparaciones y trabajos no descritos en estas instrucciones sólo deben ser realizados por especialistas cualificados.

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales.

Mantenga siempre limpia la máquina, especialmente las ranuras de ventilación. No rocíe nunca el cuerpo del aparato con agua.

No limpie los plásticos con disolventes, líquidos inflamables o tóxicos. Utilice únicamente un paño

húmedo para la limpieza. Trate todas las piezas móviles con un aceite respetuoso con el medio ambiente. Sólo un aparato sometido a revisiones periódicas y a un buen mantenimiento puede ser una herramienta satisfactoria. La falta de mantenimiento y cuidado puede provocar accidentes y lesiones imprevisibles. Si lo desea, puede encontrar la lista de piezas de repuesto en Internet, en [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Eliminación



Las pilas usadas y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse junto con la basura doméstica. Las pilas usadas y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos deben recogerse y eliminarse por separado. Retire las pilas usadas, los acumuladores y las lámparas de los aparatos antes de deshacerse de ellos. Pregunte a las autoridades locales o a su distribuidor sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de la normativa local, los minoristas pueden estar obligados a recoger gratuitamente las pilas usadas y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Ayude a reducir la demanda de materias primas reutilizando y reciclando sus pilas usadas y residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Las pilas usadas (especialmente las de iones de litio) y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos y reciclables que pueden tener un impacto negativo en el medio ambiente y en tu salud si no se eliminan de forma respetuosa con el medio ambiente. Borra todos los datos personales de tu antiguo dispositivo antes de deshacerte de él.

## Información importante para el cliente

Tenga en cuenta que las devoluciones dentro o fuera del periodo de garantía deben realizarse siempre en el embalaje original. Esta medida evita eficazmente daños innecesarios durante el transporte y su liquidación, a menudo controvertida. Solo en la caja original estará su dispositivo protegido de forma óptima, garantizando así una tramitación sin problemas.

## Servicio

¿Tiene alguna pregunta técnica? ¿Una reclamación? ¿Necesita piezas de repuesto o instrucciones de funcionamiento? En la página web de Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)), en la sección Servicio, le ayudaremos rápidamente y sin burocracia. Ayúdenos a ayudarle. Para poder identificar su aparato en caso de reclamación, necesitamos el número de serie, el número de artículo y el año de fabricación. Todos estos datos se encuentran en la placa de características.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

## Garantía

El periodo de garantía es de 12 meses para uso comercial, 24 meses para consumidores y comienza en el momento de la compra del aparato. La garantía sólo cubre los defectos atribuibles a fallos del material o de fabricación. Al reclamar un defecto en virtud de la garantía, debe adjuntarse el justificante de compra original con la fecha de compra. La garantía no cubre el uso indebido, como la sobrecarga del aparato, el uso de la fuerza, los daños causados por influencias externas o cuerpos extraños. El incumplimiento de las instrucciones de uso y el desgaste normal también quedan excluidos de la garantía.



## Technische Gegevens

Draaibank-set	11421
Artikel-Nr.	11421
Netspanning	230-240 V
Netfrequentie	50 Hz
Motorvermogen	550 W (P1)
Spiltoerental	800-3000 min <sup>-1</sup>
Werkstukdiameter max.	250 mm
Werkstuklengte max.	600 mm
Netto/bruto gewicht	6/7 kg
<b>Geluidsgegevens</b>	
Geluidsdrukniveau L <sub>DA</sub>	85 dB (A)
Gemeten volgens IEC 62841; Onzekerheid K = 3 dB (A)	
Draag oorbeschermers!	

Bij de genoemde getalswaarden gaat het om een emissieniveau en niet noodzakelijkerwijze om een veilig arbeidsniveau. Hoewel er een correlatie bestaat tussen het emissie- en het belastingniveau, is dit geen betrouwbare basis om te bepalen of al dan niet verdere veiligheidsmaatregelen noodzakelijk zijn. Tot de factoren die van invloed zijn op de belastingen waaraan medewerkers daadwerkelijk worden blootgesteld, behoren de karakteristieken van de werkruimte, andere bronnen van lawaai, d.w.z. het aantal machines, en andere in de buurt plaatsvindende proces. Bovendien kan het niveau van de toelaatbare belasting verschillen van land tot land. Deze informatie dient het de gebruiker van de machine mogelijk te maken de gevaren en risico's beter in te schatten.



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

## Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De draaibank is geschikt voor de bewerking van kleine werkstukken gemaakt van massief hout. Houd rekening met de max. lengte en de max. diameter van

het werkstuk.

De machine mag alleen in een technisch deugdelijke toestand worden gebruikt met inachtneming van alle veiligheidsaanwijzingen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteerren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen aan te brengen.

Ook bij een juist gebruik en opvolging van alle veiligheidsbepalingen kunnen nog restricties bestaan.

- de geluidsemisatie
- de stofemissie.
- hand- en armtrillingen
- Gevaar voor verbranding  
Werktuig en werkstuk worden warm tijdens het versterkzagen.
- Gevaar voor letsel  
Scherp gereedschap en scherpe randen aan werkstuk

## Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door: 1. Plaats van het ongeval, 2. Soort van het ongeval, 3. Aantal gewonden mensen, 4. Soort verwondingen

## Symbolen



WAARSCHUWING/OPGELET!



Waarschuwing voor snijwonden



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen



WAARSCHUWING - Voor verlagening van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.

	Veiligheidsbril dragen! Draag oorbeschermers!
	Het gebruik van handschoenen is verboden!
	Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.
	Tegen vocht beschermen. Stel de machine niet bloot aan regen.
	Bediening met halsketting verboden
	Bediening met lang haar verboden
	Bediening met een stropdas is verboden
	Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
	CE Symbool

## Algemene veiligheidsinstructies

### WAARSCHUWING!

Bij het gebruik van elektrisch gereedschap moeten de volgende fundamentele veiligheidsvoorschriften ter bescherming tegen elektrische schokken, verwondings- en brandgevaar in acht worden genomen.

Lees al deze instructies, voordat u het elektrische gereedschap gebruikt, en bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.

**Houd uw werkplek schoon en netjes.** Wanordelijke werkplekken en werkbanken verhogen de kans op ongevallen en letsels.

**Stel het apparaat niet aan regen bloot en gebruik dit niet in een vochtige of natte omgeving.**

**Zorg bij het werken met de machine voor voldoende verlichting, resp. voor goede lichtomstandigheden.**

Gebruik het elektrische werktuig niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrische werktuigen geven vonken af die stof of dampen doen ontsleken.

**Bescherm u tegen elektrische schokken.**

Vermijd lichaamscontact met geaarde objecten (bijv. buizen, radiatoren, elektrische fornuizen en koelappara-

ten). Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, indien uw lichaam geaard is.

**Houd kinderen en overige personen tijdens het gebruik van elektrische werktuigen op afstand.**

Zorg ervoor dat deze het elektrische gereedschap of het snoer niet aanraken. Bij afleiding kan de controle over het apparaat verloren gaan.

**Let erop dat het elektrische gereedschap veilig wordt opgeborgen.** Gereedschap dat niet wordt gebruikt, moet op een droge, zo hoog mogelijke of ontoegankelijke plaats buiten bereik van kinderen worden bewaard.

**Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor het werk het daarvoor bestemde elektrische werktuig. Met het passende elektrische werktuig wordt beter en veiliger, in het aangegeven prestatiegebied, gewerkt.** U werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.

**Gebruik het elektrische gereedschap niet voor toepassingen waarvoor het niet bedoeld is.** Gebruik bijvoorbeeld geen handcirkelzaag om dikke takken of houtblokken te zagen.

Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Voor werkzaamheden buiten adviseren wij slipvrije werkschoenen. Draag lang haar in een haarnet.

**Gebruik een veiligheidsuitrusting die op u is afgestemd.** Veiligheidsbril en gehoorbescherming moeten altijd worden gedragen. Ook een stof- of ademmasker is noodzakelijk. Bij de omgang met scherpe messen en zaagbladen moeten altijd nauwsluitende handschoenen worden gedragen.

**Als inrichtingen voor stofafzuiging en -opvang gemonteerd kunnen worden, controleer dan of deze aangesloten zijn en op juiste wijze gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door stof verminderen.

**Gebruik de kabel niet om het elektrische werktuig te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel ver van warmte, olie, scherpe kanten en/of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verdraaide kabels verhogen het risico van een elektrische schok.

**Maak het werkstuk vast. Gebruik spaninrichtingen of een bankschroef om het werkstuk vast te zetten.** Dit is veiliger dan het met de hand vast te houden.

**Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg er altijd voor dat u veilig staat en het evenwicht niet verliest.** Op een dergelijke wijze kan het elektrische werktuig in onverwachte situaties beter gecontroleerd worden.

**Onderhoud elektrische werktuigen zorgvuldig.**

**Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn eenvoudiger te bedienen.

**Volg de instructies voor het smeren en voor het vervangen van de werktuigen.**

**Controleer regelmatig het aansluitnoer van het elektrische gereedschap en laat dit bij beschadiging vervangen door een erkend vakman.**

**Controleer regelmatig de verlengkabels en vervang deze, indien ze beschadigd zijn.**

**Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.**

**Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu bij niet-gebruik, voordat u apparaatinstellingen wijzigt of voordat u toebehoren zoals zaagblad, boor of frees vervangt.** Deze voorzorgsmaatregelen verhinderen een ongewenste start van het elektrische werktuig.

**Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels voordat het elektrische werktuig wordt ingeschakeld.** Een werktuig of sleutel, die zich aan een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot letsels leiden.

**Vermijd een ongewenste inbedrijfneming. Controleer of het elektrische werktuig uitgeschakeld is, indien dit aan de stroomtoevoer en/of accu aangesloten, opgetild of gedragen wordt.** Als u bij het dragen van het elektrische werktuig uw vinger aan of bij de schakelaar hebt of het apparaat met de schakelaar ingeschakeld aan de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

**Indien u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt, mag u alleen verlengkabels gebruiken die ook voor buitengebruik goedgekeurd en als zodanig gemarkeerd zijn.** Het gebruik van een voor buitengebruik geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.

**Wees attent, let op wat u doet en ga met verstand met elektrische werktuigen aan het werk. Gebruik geen elektrisch werktuig, indien u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij gebruik van het elektrische werktuig kan tot ernstige letsels leiden.

**Controleer de machine op eventuele beschadigingen. Vóór het verdere gebruik van het apparaat moeten de veiligheidsinrichtingen zorgvuldig op een perfecte en een juiste functie onderzocht worden.**

**Controleer of de bewegende onderdelen goed functioneren en niet klemmen en dat de onderdelen niet beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten op de juiste wijze gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen om een goed gebruik van het apparaat te waarborgen.**

**Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen moeten vakkundig door een erkende werkplaats gerepareerd of vervangen worden, voor zover niets anders in de gebruiksaanwijzing daarover is aangegeven.**

**Gebruik geen enkel elektrisch werktuig waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch werktuig, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

**Laat uw elektrisch gereedschap door een elektromonteur repareren.** Dit elektrische gereedschap

voldoet aan de desbetreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen alleen door een elektromonteur en met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd, anders bestaat voor de gebruiker kans op ongevallen.

### **Te controleren voor elk gebruik**

- de aan/uit-schakelaar, incl. de noodschakelaar op een juiste functie
- Voer voor elk gebruik een visuele controle uit.
- Controleer in het bijzonder de veiligheidsinrichtingen, elektrische bedieningselementen, elektrische leidingen en schroefverbindingen op beschadigingen en een vaste zitting. Vervang indien nodig beschadigde onderdelen voordat u begint verstek te zagen.
- **VERWIJDER ALLE STELSLEUTELS.** Maak er een gewoonte van om te controleren of u alle stelsleutels uit het gereedschap hebt gehaald voordat u het in werking stelt

### **Gevaar voor letsel!**

Houd lichaamsdelen en kledij op een veilige afstand van de roterende delen van het apparaat.

Gebruik een veiligheidsuitrusting die op u is afgestemd.

Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen.

Draag lang haar in een haarnet.

Zorg ervoor dat de machine altijd stevig vast staat (bevestig deze bijv. aan de werkbank).

Stel het as-toerental op de draaimachine in, geschikt is voor de desbetreffende werkzaamheden.

Gebruik geen houten schijven met krimp-scheuren omdat er door centrifugaalkracht een groot gevaar is voor barsten.

Schakel het apparaat onmiddellijk uit wanneer het blokkeert.

Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder het geblokkeerde werkstuk.

Spanen of splinters mogen bij draaiende machine niet worden verwijderd.

### **Netaansluiting**

 **Het gebruik is slechts met een foutstroom-schakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.**

Alleen aan eenfase-wisselstroom en alleen aan de op het type-plaatje aangegeven netspanning. Alleen aan gearde contactdozen aansluiten.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

## Onderhoud

 Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.

Voer voor elk gebruik een visuele controle uit.

Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Let op! Indien de aansluitkabel van dit apparaat wordt beschadigd moet, om de omgeving niet in gevaar te brengen, deze door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten!

Kunststoffen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen schoonmaken. Voor het schoonmaken een vochtig doekje gebruiken.

Behandel alle beweegbare onderdelen met milieuvriendelijke olie.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhoudsen verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Afvoer



Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten apart worden ingezameld en weggegooid. Verwijder gebruikte batterijen, accu's en lampen uit de apparaten voordat u ze weggooit. Vraag de plaatselijke autoriteiten of uw winkelier naar recyclingcentra en inzamelpunten. Afhankelijk van de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn om gebruikte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur gratis terug te nemen. Help de vraag naar grondstoffen te verminderen door uw gebruikte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur te hergebruiken en te recyclen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ionbatterijen) en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die een negatieve invloed kunnen hebben op het milieu en uw gezondheid als ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder alle persoonlijke gegevens op uw oude apparaat voordat u het weggooit.

## Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

### Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

---

## Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website [www.guede.com](http://www.guede.com) in helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Tel: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

## Technické údaje

<b>Souprava soustruhu na dřevo</b>	<b>11421</b>
Obj. č.	11421
Síťové napětí	230-240 V
Síťový kmitočet	50 Hz
Výkon motoru	550 W (P1)
Počet otáček vřetena	800-3000 min <sup>-1</sup>
Průměr obrobku max.	250 mm
Délka obrobku max.	600 mm
Hmotnost netto/brutto	6/7 kg
<b>Údaje o hlučnosti</b>	
Hladina akustického tlaku L <sub>pa</sub>	85 dB (A)
Změřeno podle IEC 62841; Kolísavost K = 3 dB (A)	
Používejte chrániče sluchu!	

Při uvedených číselných hodnotách se jedná o úroveň emisí, a ne nutně o bezpečnou pracovní úroveň. Přestože existuje korelace mezi úrovní emisí a úrovní zatížení, nelze ji spolehlivě použít k určení toho, zda jsou třeba další bezpečnostní opatření nebo ne. Mezi faktory, které ovlivňují skutečnou úroveň zatížení pracovníků, patří charakteristika pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, t.j. počet strojů a jiné procesy probíhající v okolí atd. Kromě toho se příпустná úroveň zatížení může v každé zemi lišit. Tyto informace mají umožnit uživateli stroje lepší vyhodnocení nebezpečí a rizik.



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

### Použití v souladu s určením

Soustruh na dřevo je vhodný k obrábění malých obrobků z masivního dřeva. Vezměte na vědomí max. délku a max. průměr obrobku.

Stroj se smí používat pouze v bezvadném technickém stavu a při zohlednění všech bezpečnostních upozornění.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit

odpovědným za škody.

Je co nejpřísněji zakázáno demontovat, upravovat a účelově odcizovat ochranná zařízení nacházející se na stroji, ne na něm umísťovat cizí ochranná zařízení.

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou stále ještě existovat zbytková rizika.

- vznikajícím hlukem
- vznikajícím prachem
- vibrací rukou a paží
- Nebezpečí popálení. nástroj a obrobek se při provozu zahřívají
- nebezpečí poranění ostré nástroje a hrany obrobků

### Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

### Symboły



VAROVÁNÍ/POZOR!



varování před poraněním pořezáním



Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím



Výstraha před odmrštěnými předměty



VAROVÁNÍ - Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.



Noste ochranné brýle!  
Používejte chrániče sluchu!



Používání rukavic je zakázáno!



Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Chraňte před vlhkem. Nevystavujte stroj dešti.



Zákaz obsluhy s řetízem



Zákaz obsluhy s dlouhými vlasy



Zákaz obsluhy s kravatou



Vadné a ebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



CE symbol

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

### ⚠ VÝSTRAHA!

Při používání elektrického nářadí je nutné kvůli ochraně proti zásahu elektrickým proudem, riziku poranění a vzniku požáru dodržovat následující základní bezpečnostní opatření.

Před použitím tohoto elektrického nářadí si přečtěte všechny tyto pokyny a bezpečnostní pokyny si dobře uschovejte.

Pracovní prostor udržujte čistý a uklizený. Neuklizená pracovní místa a obráběcí stoly zvyšují riziko nehod a poranění.

Přístroj nevystavujte dešti a nepoužívejte v mokřem či vlhkém prostředí.

Při práci s přístrojem vždy zajistěte dostatečné osvětlení, resp. dobré světelné poměry.

S elektrizačním nepracujte v explozi ohroženém prostředí, v němž se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny či prach. Elektronizační vytváří jiskry, jež mohou zapálit prach či výpary.

**Chraňte se před zásahem elektrickým proudem.**

Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněnými objekty (např. trubek, topných těles, elektrických sporáků a chladicích přístrojů). Je-li Vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.

**Děti a ostatní osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od elektrického přístroje.** Nedovolte, aby se dotkly elektrického nářadí nebo kabelu. Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

**Postarejte se o bezpečné uschování elektrického nářadí.** Nářadí, které se nepoužívá, musí být uloženo na suchém, podle možnosti vysoko položeném místě, mimo dosah dětí nebo musí být nedostupné uskladněné.

**Přístroj nepřetěžujte. Ke své práci použijte vhodné elektrizační. S vhodným elektrizačním pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.** Lépe a bezpečněji budete pracovat v uvedeném výkonovém rozsahu.

**Elektrické nářadí nepoužívejte k účelům, pro které není určeno.** Např. ruční kotoučovou pilu nepoužívejte na řezání větví stromů nebo dřevěných polen.

Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv a šperky. Vlasy, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Při pracích ve venkovním prostředí vám doporučujeme používat pracovní obuv, která nekouluje. Pokud máte dlouhé vlasy, noste sítku na vlasy.

**Používejte osobní ochranný oděv, který je určen pro vás.** Vždy musíte nosit ochranné brýle a ochranu sluchu. Potřebná je i maska proti prachu a dýchací maska. Při manipulaci s ostrými čepelemi a listy pily musíte vždy nosit těsně přiléhající ochranné rukavice.

**Pokud mají být namontovány odsavače a lapače prachu, ujistěte se, zda jsou zapojeny a správně používány.** Použití odsavače prachu může snížit ohrožení prachem.

**Kabel nepoužívejte v rozporu s jeho určením k nošení elektrizační, jeho zavěšení či vytáhání zástrčky ze zásuvky.** Kabel chraňte před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje. Poškozené či zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

**Obrobek zajistěte. Na pevné přichycení obrobku používejte upínací zařízení nebo svěrák.** Tímto způsobem bude bezpečněji upevněný než jen pomocí ruky.

**Zabraňte abnormálnímu držení těla. Zajistěte si dobrou stabilitu a udržujte neustále rovnováhu.** Tak lze elektrizační v nečekávaných situacích lépe kontrolovat.

**Elektrizační pečlivě ošetřujte.**

**Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřené řezné nástroje s ostrými břity se méně často vzpřičí a snadněji se vedou.

**Řiďte se pokyny k mazání a k výměně nástroje.**

**Pravidelně kontrolujte připojovací kabel elektrického nářadí a v případě poškození jej nechte vyměnit od autorizovaného odborníka.**

**Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a pokud jsou poškozené, vyměňte je.**

**Rukojetě udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv.**

**Zástrčku vytáhněte ze zásuvky a ebo odstraňte akumulátor, jestliže přístroj nepoužíváte, před zrealizováním nastavení přístroje, výměnou částí příslušenství, jako např. listu pily, vrtáků nebo fréz.** Toto bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrizační.

**Před zapnutím elektrizační odstraňte seřizovací klíče a šroubováky.** Nástroj či klíč, který se nachází v rotující části přístroje, může vést k úrazům.

**Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zapojením do sítě a ebo akumulátoru, uchopením nebo nošením se ujistěte, zda je elektrizační vypnuté.** Pokud máte při nošení elektrizační prst na spínači nebo přístroj zapojujete do sítě zapnutý, může to vést k úrazům.

**Když s elektrickým nářadím pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro venkovní prostředí a jsou adekvátně označené.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

**Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektronářadím přistupujte s rozumem. Elektronářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Okamžik nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným úrazům.

**Zkontrolujte stroj na případná poškození. Před dalším použitím zařízení se musí pečlivě prohlédnout ochranná zařízení na jejich bezpečnou funkci a funkci podle určení.**

**Zkontrolujte, zda bezvadně fungují pohyblivé díly, zde nedřou, nebo zda nejsou nějaké díly poškozené. Aby bylo možné zajistit bezpečný provoz zařízení, musí být všechny díly správně namontované, a musí splňovat všechny podmínky.**

**Poškozená ochranná zařízení a díly musí odborně opravit nebo vyměnit uznávaná odborná dílna, pokud není v provozním návodu uvedeno nic jiného.**

**Nepoužívejte elektronářadí s vadným spínačem.** Elektronářadí, které nelze již zapnout či vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.

**Elektrické nářadí nechte opravovat od odborného elektrikáře.** Toto elektrické nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze odborný elektrikář tak, že budou použité originální náhradní díly; v opačném případě mohou pro uživatele vzniknout rizika.

**zkontrolujte před každým použitím**

- Řádnou funkci spínače a vypínače vč. nouzového vypínače
- Před každým provozem proveďte vizuální kontrolu.
- Především bezpečnostní zařízení, elektrické ovládací prvky, elektrická vedení a šroubení zkontrolujte z hlediska poškození a utažení. Poškozené díly před provozem případně vyměňte.
- **ODSTRANĚTE UTAHOVACÍ KLÍČE.** Před každým použitím nářadí zkontrolujte, zda jste nezapomněli odstranit veškeré utahovací klíče.

### **nebezpečí poranění!**

Nikdy se nepřibližujte tělem nebo oblečením do blízkosti rotujících dílů přístroje.

Používejte osobní ochranný oděv, který je určen pro vás.

Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv a šperky. Vlasy, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.

Pokud máte dlouhé vlasy, noste síťku na vlasy.

Zajistěte, aby měl stroj vždy bezpečné umístění (např. připevněním k pracovnímu stolu).

Na soustruhu nastavte otáčky vřetene, které jsou pro

příslušnou práci přiměřené.


Nepoužívejte dřevěné kotouče s trhlínami způsobenými smrštěním, protože hrozí vysoké nebezpečí prasknutí vlivem odstředivé síly.

V případě zablokování stroj okamžitě vypněte.

Vytáhněte zástrčku a odstraňte zaseklý obrobek.

Pokud stroj běží, nesmí být odstraňovány třísky nebo odštěpky.


## Připojení Na Sít

 **Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).**

Připojovat pouze na jednofázový střídavý elektrický proud a pouze na síťové napětí uvedené na štítku. Je možné připojení pouze na zásuvky s ochranným kontaktem.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

## Údržba

 **Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

Před každým provozem proveďte vizuální kontrolu.

Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opatřené a poškozené díly vyměňte.

**Pozor!** Pokud se poškodí napájecí kabel tohoto přístroje, musí ho výrobce nebo jeho zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo nebezpečí.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Tělo stroj nikdy neostříkujte vodou!

Plasty nečistěte rozpouštědlem, hořlavými nebo toxickými kapalinami. K čištění používejte jen vlhký hadřík.

Všetky pohyblivé díly ošetřete ekologickým olejem.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce [www.guede.com](http://www.guede.com).



## Likvidace



Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.

Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení musí být shromažďovány a likvidovány odděleně. Před likvidací vyjměte ze zařízení použité baterie, akumulátory a žárovky. Informujte se na místních úřadech nebo u svého prodejce o recyklačních centrech a sběrných místech. V závislosti na místních předpisech mohou být prodejci povinni odebírat použité baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení zdarma. Pomozte snížit poptávku po surovinách opětovným použitím a recyklací použitých baterií a odpadních elektrických a elektronických zařízení. Použité baterie (zejména lithium-iontové baterie) a odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné recyklovatelné materiály, které mohou mít negativní dopad na životní prostředí a vaše zdraví, pokud nejsou likvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Před likvidací starého zařízení vyzmažte z něj veškerá osobní data.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

## Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

### Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

## Technické Údaje

Sústruhová súprava	11421
Obj. č.	11421
Sieťové napätie	230-240 V
Frekvencia siete	50 Hz
Výkon motora	550 W (P1)
Počet otáčok vretena	800-3000 min <sup>-1</sup>
Priemer obrobku max.	250 mm
Dĺžka obrobku max.	600 mm
Hmotnosť netto/brutto	6/7 kg
<b>Údaje o hlučnosti</b>	
Hladina akustického tlaku L <sub>pa</sub>	85 dB (A)
Merané podľa IEC 62841; Kolisavosť K	= 3 dB (A)
Používajte ochranu sluchu!	

Pri uvedených číselných hodnotách ide o úroveň emisií, a nie nutne o bezpečnú pracovnú úroveň. Hoci existuje korelácia medzi úrovňou emisií a úrovňou zaťaženia, nemožno ju spoľahlivo použiť na určenie toho, či sú potrebné ďalšie bezpečnostné opatrenia alebo nie. Medzi faktory, ktoré ovplyvňujú skutočnú úroveň zaťaženia pracovníkov, patria charakteristika pracovného priestoru, iné zdroje hluku, t.j. počet strojov a iné procesy prebiehajúce v okolí atď. Okrem toho sa prípustná úroveň zaťaženia môže líšiť od krajiny ku krajine. Tieto informácie majú umožniť používateľovi stroja lepšie vyhodnotenie nebezpečenstiev a rizík.



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa. Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

### Použitie Podľa Predpisov

Sústruh je vhodný na obrábanie malých obrobkov z masívneho dreva. Dbajte na max. dĺžku a max. priemer obrobku.

Stroj sa smie používať iba v bezchybnom technickom stave a za zohľadnenia všetkých bezpečnostných upozornení.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto

návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

Je čo najprísnejšie zakázané demontovať, upravovať a účelovo odcudzovať ochranné zariadenia nachádzajúce sa na stroji alebo na ňom umiestňovať cudzie ochranné zariadenia.

Aj pri správnom používaní a dodržiavaní všetkých bezpečnostných predpisov môžu stále ešte existovať zvyškové riziká.

- Emisia haľasu
- Wyrzucanie pyľu
- vibrácií rúk a paží
- Nebezpečenstvo popálenia  
Nástroj a obrobok sa počas prevádzky rozpália
- Nebezpečenstvo poranenia  
ostré nástroje a hrany obrobkov

### Správanie v prípade núdze

Zavedte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

### Symbole



POZOR/POZOR!



Varovanie pred reznými poraneniami



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím



Výstraha pred odmrštenými predmetmi



POZOR - Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.



Noste ochranné okuliare!  
Používajte ochranu sluchu!



Používanie rukavíc je zakázané!



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Chráňte pred vlhkosťou. Nevystavujte stroj dažďu.



Zákaz obsluhy s retiazkou



Zákaz obsluhy s dlhými vlasmi



Zákaz obsluhy s kravatou



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.



CE symbol

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

### ⚠ POZOR!

Pri používaní elektrického náradia treba kvôli ochrane proti zásahu elektrickým prúdom, riziku poranenia a vzniku požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia.

Pred použitím tohto elektrického náradia si prečítajte všetky tieto pokyny a bezpečnostné pokyny si dobre uschovajte.

Pracovný priestor udržiavajte čistý a upratovaný. Nepoupratované pracovné miesta a obrábacie stoly zvyšujú riziko nehôd a poranení.

Prístroj nevystavujte dažďu a nepoužívajte v mokrom či vlhkom prostredí.

Pri práci s prístrojom vždy zaistite dostatočné osvetlenie, resp. dobré svetelné pomery.

S elektronáradiťm nepracujte v explóziou ohrozenom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny či prach. Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach či výpary.

Chráňte sa pred zásahom elektrického prúdu.

Vyhňte sa telesnému kontaktu s uzemnenými objektmi (napr. rúr, výhrevných telies, elektrických sporákov a chladiacich prístrojov). Ak je vaše telo uzemnené, existuje riziko zvýšeného rizika úrazu elektrickým prúdom.

Deti a ostatné osoby udržiňte v bezpečnej vzdialenosti od elektrického prístroja. Nedoľvte, aby sa dotkli elektrického náradia alebo kábla. Pri rozptýlení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

Postarajte sa o bezpečné uschovanie elektrického náradia. Náradie, ktoré sa nepoužíva, musí byť uložené na suchom, podľa možnosti vysoko položenom mieste, mimo dosahu detí alebo musí byť nedostupne uskladnené.

Prístroj nepreťažujte. Na svoju prácu používajte vhodné elektronáradie. S vhodným elektronáradiťm pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu. Lepšie a bezpečnejšie budete pracovať v uvedenom výkonovom rozsahu.

**Elektrické náradie nepoužívajte na také účely, pre ktoré nie je určené.** Napr. ručnú kotúčovú pílu nepoužívajte na rezanie konárov stromov alebo drevných polien.

Noste vhodný odev. Nenoste široký odev a šperky. Vlasy, odev a rukavice držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Pri prácach vo vonkajšom prostredí vám odporúčame používať pracovnú obuv, ktorá sa nešmýka. Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy.

**Používajte osobný ochranný výstroj, ktorý je určený pre vás.** Vždy musíte nosiť ochranné okuliare a ochranu sluchu. Potrebná je aj maska proti prachu a dýchacia maska. Pri manipulácii s ostrými čepeľami a listami píly musíte vždy nosiť tesne priliehajúce ochranné rukavice.

**Ak majú byť namontované odsávače a lapače prachu, uistite sa, či sú zapojené a správne používané.** Použitie odsávača prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

**Kábel nepoužívajte v rozpore s jeho určením na nosenie elektronáradia, jeho zavesenie či vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami prístroja. Poškodené či zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Obrobok zaistite. Na pevné prichytenie obrobku používajte upínacie zariadenia alebo zverák.** Taktlo bude bezpečnejšie uchytený ako iba pomocou ruky.

**Zabráňte abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si dobrú stabilitu a udržiajte neustále rovnováhu.** Tak je možné elektronáradie v nečakaných situáciách lepšie kontrolovať.

**Elektronáradie starostlivo ošetrte.**

**Rezné nástroje udržiajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrené rezné nástroje s ostrými čepeľami sa menej často vzpriecia a ľahšie sa vedú.

**Riadte sa pokynmi k mazaniu a k výmene nástroja.**

**Pravidelne kontrolujte prípojný kábel elektrického náradia a v prípade poškodenia ho nechajte prostredníctvom autorizovaného odborníka vymeniť.**

**Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a ak sú tieto poškodené, tak ich vymeňte.**

**Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mazív.**

**Zástrčku vytiahnite zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor, ak prístroj nepoužívate, pred reálnym nastavením prístroja, výmenou častí príslušenstva, ako napr. listu píly, vrtákov alebo fréz.** Toto bezpečnostné opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektronáradia.

**Pred zapnutím elektronáradia odstráňte nastavovacie kľúče a skrutkovače.** Nástroj či kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti prístroja, môže viesť k úrazom.

**Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením do siete a/alebo akumulátora, uchopením alebo nosením sa uistite, či je elektronáradie vypnuté.** Ak máte pri nosení elektronára-

dia prst na spínači alebo prístroj zapájate do siete zapnutý, môže to viesť k úrazom.

**Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre vonkajšie prostredie a adekvátne sú označené.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

**Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci s elektronáradiť pristupujte s rozumom. Elektronáradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Okamih nepozornosti pri použití elektronáradia môže viesť k vážnym úrazom.

**Skontrolujte stroj na prípadné poškodenia. Pred ďalším použitím zariadenia sa musia starostlivo prezrieť ochranné zariadenia na ich bezpečnú funkciu a funkciu podľa určenia.**

**Skontrolujte, či bezchybne fungujú pohyblivé diely, či nedrú, alebo či nie sú nejaké diely poškodené. Aby bolo možné zaistiť bezpečnú prevádzku zariadenia, musia byť všetky diely správne namontované, a musia spĺňať všetky podmienky.**

**Poškodené ochranné zariadenia a diely musí odborné opraviť alebo vymeniť uznávaná odborná dielňa, ak nie je v prevádzkovom návode uvedené nič iné.**

**Nepoužívajte elektronáradie s chybným spínačom.** Elektronáradie, ktoré už nie je možné zapnúť či vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.

**Elektrické náradie nechajte opravovať prostredníctvom odborníka elektrikára.** Toto elektrické náradie zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smie realizovať iba odborník elektrikár tak, že budú použité originálne náhradné diely; v opačnom prípade môžu vzniknúť pre používateľa riziká.

**Pred každým použitím skontrolujte**

- Riadnu funkciu spínača a vypínača vr. núdzového vypínača
- Pred každou prevádzkou vizuálne skontrolujte.
- Predovšetkým bezpečnostné zariadenia, elektrické ovládacie prvky, elektrické vedenia a skrutkové spoje skontrolujte z hľadiska poškodenia a utiahnutia. Pred prevádzkou taktiež v prípade potreby nahradte poškodené diely.
- Odstráňte upínacie kľúče. Pred zapnutím nástroja vždy skontrolujte, či ste upínacie kľúče odstránili.

### **Nebezpečenstvo poranenia!**

Časť tela ani odev neprivádzajte nikdy do blízkosti rotujúcich dielov prístroja.

Používajte osobný ochranný výstroj, ktorý je určený pre vás.

Noste vhodný odev. Nenoste široký odev a šperky. Vlasy, odev a rukavice držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.

Pri dlhých vlasoch noste sieťku na vlasy.

Zaistite, aby mal stroj vždy bezpečnú polohu (napr.: pripavenie na pracovnom stole, tzv. ponku).

Nastavte sústruh na taký počet otáčok vretena, ktorý je primeraný príslušnému typu práce.


Nepoužívajte pláty dreva s trhlami spôsobenými zmrštením, pretože pri nich hrozí nebezpečenstvo prasknutia pôsobením odstredivej sily.

V prípade blokády stroj okamžite vypnite.

Vytiahnite sieťovú zástrčku a vyberte zaseknutý obrobok.


Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

## Sieťová Prípojka

 Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd 30 mA).

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku o výkonnosti. Pripájať len do zásuviek s ochranným kontaktom. Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

## Údržba

 Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Pred každou prevádzkou vizuálne skontrolujte.

Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opotrebené a poškodené diely vymeňte.

Pozor! Ak sa poškodí napájací kábel tohto prístroja, musí ho výrobca alebo jeho zákaznícky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy neostrekujte vodou!

Plasty nečistite rozpúšťadlom, horľavými alebo toxickými kvapalinami. Na čistenie používajte len vlhkú handričku.

Všetky pohyblivé diely ošetrte ekologickým olejom.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Likvidácia



Odpadové batérie a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Odpadové batérie a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, akumulátory a žiarivky. Informujte sa na miestnych úradoch alebo u svojho predajcu o recyklačných strediskách a zberných miestach. V závislosti od miestnych predpisov môžu byť predajcovia povinní bezplatne prevziať použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Pomôžte znížiť dopyt po surovinách opätovným použitím a recykláciou použitých batérií a odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Použité batérie (najmä lítium-iónové batérie) a odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahujú cenné, recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať negatívny vplyv na životné prostredie a vaše zdravie, ak nie sú likvidované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Pred likvidáciou starého zariadenia vymažte všetky osobné údaje z neho.

potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360  
Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

## Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

### Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com) vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať,

## Technische Daten

<b>Tokarka do drewna</b>	<b>11421</b>
Nr artykułu.	11421
Napięcie sieciowe	230-240 V
Częstotliwość	50 Hz
Moc silnika	550 W (P1)
Prędkość obrotowa silnika	800-3000 min <sup>-1</sup>
Średnica obrabianego przedmiotu maks.	250 mm
Długość przedmiotu obrabianego maks.	600 mm
Waga netto/brutto	6/7 kg
<b>Dane dotyczące hałasu</b>	
Poziom ciśnienia akustycznego L <sub>PA</sub>	85 dB (A)
Pomiar zgodnie z normą IEC 62841; niepewność K = 3 dB (A)	
Nosić środki ochrony słuchu!	

Podane wartości liczbowe to poziomy emisji, a niekoniecznie bezpieczne poziomy robocze. Chociaż istnieje korelacja między poziomem emisji a poziomem ekspozycji, nie można jej wiarygodnie wykorzystać do określenia, czy wymagane są dalsze środki bezpieczeństwa. Czynniki wpływające na rzeczywisty poziom narażenia pracowników obejmują charakterystykę miejsca pracy, inne źródła hałasu, tj. liczbę maszyn i innych procesów zachodzących w pobliżu itp. Ponadto dopuszczalny poziom ekspozycji może się różnić w zależności od kraju. Informacje te powinny umożliwić użytkownikowi maszyny dokonanie lepszej oceny zagrożeń i ryzyka.



Z urządzenia należy korzystać wyłącznie po uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji obsługi.

Należy zapoznać się z elementami obsługi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji. Zachowuj się odpowiedzialnie wobec innych osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które ukończyły 16 lat. Wyjątkiem od tej zasady jest użytkowanie urządzenia przez młodą osobę, jeśli jest ono używane w trakcie szkolenia zawodowego w celu osiągnięcia umiejętności pod nadzorem instruktora.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących podłączenia i obsługi urządzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

### Przeznaczenie

Tokarka nadaje się do obróbki małych elementów wykonanych z litego drewna. Należy przestrzegać maksymalnej długości i maksymalnej średnicy obrabi-

anego przedmiotu.

Maszyna może być używana wyłącznie w nienaganym stanie technicznym i zgodnie ze wszystkimi instrukcjami bezpieczeństwa.

Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem przepisów powszechnie obowiązujących oraz postanowień niniejszej instrukcji.

Surowo zabrania się demontażu, modyfikacji lub zmiany przeznaczenia urządzeń ochronnych znajdujących się na maszynie lub podłączania innych urządzeń ochronnych.

Nawet przy prawidłowym i zgodnym ze wszystkimi przepisami bezpieczeństwa użytkowaniu nadal może istnieć ryzyko szczytkowe.

- Emisja hałasu
- Emisja pyłu
- Wibracje ramienia
- Ryzyko poparzenia  
Narzędzie i obrabiany przedmiot nagrzewają się podczas pracy
- Ryzyko obrażeń  
Ostre narzędzia i krawędzie obrabianego przedmiotu

### Zachowanie w sytuacji zagrożenia

Udzielić pierwszej pomocy stosownie do obrażeń i jak najszybciej wezwać wykwalifikowaną pomoc medyczną. Zabezpieczyć poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i unieruchomić go. Prosząc o pomoc, należy podać następujące informacje: 1. miejsce wypadku, 2. rodzaj wypadku, 3. liczba osób poszkodowanych, 4. rodzaj obrażeń.

### Symbole



OSTRZEŻENIE/UWAGA!



Ostrzeżenie przed obrażeniami ciętymi



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym



Ostrzeżenie o wyrzuconych częściach



OSTRZEŻENIE - Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy przeczytać instrukcję obsługi.



Nosić okulary ochronne!  
Nosić środki ochrony słuchu!



Używanie rękawic jest zabronione!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze odłączyć wtyczkę od gniazdka.



Chronić przed wilgocią. Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu.



Praca z naszyjnikiem jest zabroniona



Obsługa z długimi włosami zabroniona



Usługa z krawatem zabroniona



Urządzenia elektryczne lub elektroniczne, które są uszkodzone i/lub wymagają utylizacji, należy oddać w wyznaczonych centrach recyklingu.



CE Znak zgodności

## Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

Podczas korzystania z elektronarzędzi należy przestrzegać następujących podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami ciała i pożarem. Przed użyciem elektronarzędzia należy przeczytać wszystkie instrukcje i przechowywać je w bezpiecznym miejscu.

Utrzymuj miejsce pracy w czystości i porządku. Niezorganizowane stanowiska pracy i stoły warsztatowe zwiększają ryzyko wypadków i urazów.

Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i nie używać go w mokrym lub wilgotnym środowisku.

Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze zapewnić wystarczające oświetlenie lub dobre warunki oświetleniowe.

Nie wolno pracować z elektronarzędziem w strefach zagrożonych wybuchem łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

### Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym.

Należy unikać fizycznego kontaktu z uziemionymi przedmiotami (np. rurami, grzejnikami, kuchenkami elektrycznymi i lodówkami). Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.

Podczas korzystania z elektronarzędzia dzieci i inne osoby powinny znajdować się z dala od niego. Nie należy pozwalać im na dotykanie

elektronarzędzia lub kabla. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

### Bezpieczne przechowywanie elektronarzędzi.

Narzędzia, które nie są używane, muszą być przechowywane w suchym miejscu, jak najwyżej, poza zasięgiem dzieci lub w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**Nie przeciążaj urządzenia. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy. Właściwe elektronarzędzie umożliwiają lepszą i bezpieczniejszą pracę w określonym zakresie mocy.** Pracujesz lepiej i bezpiecznie w określonym zakresie wydajności.

**Nie używaj elektronarzędzia do celów, do których nie jest przeznaczone.** Na przykład, nie używaj ręcznej piły tarczowej do cięcia gałęzi drzew lub kłód. Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Do pracy na zewnątrz zalecamy antypoślizgowe obuwie robocze. Jeśli masz długie włosy, noś siatkę na włosy.

**Używaj sprzętu ochronnego dostosowanego do Twoich potrzeb.** Zawsze należy nosić okulary ochronne i środki ochrony słuchu. Wymagana jest również maska przeciwpyłowa lub maska oddechowa. Podczas pracy z ostrymi ostrzami i brzeszczotami należy zawsze nosić ściśnięte przylegające rękawice.

**Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i używane.** Korzystanie z systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenie związane z pyłem.

**Nie wolno używać kabla do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka.** Kabel należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

**Zabezpiecz obrabiany przedmiot. Użyj urządzeń zaciskowych lub imadła, aby przytrzymać obrabiany przedmiot na miejscu.** Dzięki temu trzyma się go pewniej niż ręcznie.

**Unikaj nieprawidłowej postawy. Upewnij się, że stoisz pewnie i utrzymujesz równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

### Staranna konserwacja elektronarzędzi.

**Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu.

**Należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany narzędzi.**

**Należy regularnie sprawdzać kabel przyłączeniowy elektronarzędzia i w razie jego uszkodzenia zlecić jego wymianę autoryzowanemu specjalście.**

**Regularnie sprawdzaj przedłużacze i wymieniaj je, jeśli są uszkodzone.**

**Uchwyty powinny być suche, czyste i wolne od**

oleju i smaru.

**Przed dokonaniem ustawień urządzenia lub wymianą akcesoriów, takich jak brzeszczoły, wiertła lub frezy, należy odłączyć wtyczkę od gniazda i/lub wyjąć akumulator, gdy urządzenie nie jest używane.** Ten środek ostrożności zapobiega przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.

**Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia.

**Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem go lub przeniesieniem należy upewnić się, że jest ono wyłączone.** Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączania urządzenia do zasilania, gdy jest ono włączone, może prowadzić do wypadków.

**Jeśli pracujesz na zewnątrz z elektronarzędziem, używaj tylko przedłużaczy, które są również zatwierdzone do użytku na zewnątrz i odpowiednio oznakowane.** Użycie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

**Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, zwracać uwagę na wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń.

**Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Przed dalszym użytkowaniem urządzenia należy dokładnie sprawdzić urządzenia zabezpieczające, aby upewnić się, że działają one prawidłowo i zgodnie z przeznaczeniem.**

**Należy sprawdzić, czy ruchome części działają prawidłowo i nie są zablokowane lub uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie warunki, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.**

**Uszkodzone urządzenia zabezpieczające i części muszą zostać naprawione lub wymienione przez uznany specjalistyczny warsztat, chyba że instrukcja obsługi stanowi inaczej.**

**Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

**Zleć naprawę elektronarzędzia wykwalifikowanemu elektrykowi.** To elektronarzędzie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka przy użyciu oryginalnych części zamiennych; w przeciwnym razie może dojść do wypadku użytkownika.

**Sprawdź przed każdym użyciem**

- Włącznik i wyłącznik, w tym wyłącznik awaryjny zapewniający prawidłowe działanie

- Przed każdą operacją należy przeprowadzić kontrolę wzrokową.
- W szczególności należy sprawdzić urządzenia zabezpieczające, elektryczne elementy sterujące, przewody elektryczne i połączenia śrubowe pod kątem uszkodzeń i szczelności. Uszkodzone części należy wymienić przed uruchomieniem urządzenia.
- Usunąć klucze. Przed włączeniem urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy klucze zostały usunięte.

### Ryzyko obrażeń!

Nigdy nie zbliżaj części ciała lub odzieży do obracających się części urządzenia.

Należy używać sprzętu ochronnego dostosowanego do indywidualnych potrzeb.

Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.

W przypadku długich włosów należy nosić siatkę na włosy.


Upewnić się, że maszyna jest zawsze stabilnie ustawiona (np. przymocować ją do stołu warsztatowego). Ustawić tokarkę na prędkość wrzeczona odpowiednią do wykonywanej pracy.

Nie używaj drewnianych tarcz z pęknięciami skurczowymi, ponieważ istnieje wysokie ryzyko ich pęknięcia na skutek działania siły odśrodkowej. W przypadku zablokowania maszyny należy ją natychmiast wyłączyć.

Wyciągnąć wtyczkę sieciową i usunąć zablokowany element.


Nie wolno usuwać wiórów ani odłamków podczas pracy urządzenia.

### Podłączenie do sieci

 Działanie jest dozwolone tylko z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD maks. prąd różnicowy 30 mA).

Podłączać tylko do jednofazowego prądu przemiennego i tylko do napięcia sieciowego podanego na tabliczce znamionowej. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazd ze stykiem uziemiającym. Urządzenie należy podłączać do gniazdka tylko wtedy, gdy jest wyłączone.

### Konserwacja

 Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy zawsze odłączyć wtyczkę od gniazdka.

Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową. Urządzenie nie może być używane, jeśli jest uszkodzone.



zone lub urządzenia zabezpieczające są wadliwe. Należy wymienić zużyte i uszkodzone części.

**Uwaga!** W przypadku uszkodzenia kabla połączeniowego urządzenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożeń. Naprawy i prace nieopisane w niniejszej instrukcji mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów.

Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych. Urządzenie należy zawsze utrzymywać w czystości, zwłaszcza szczeliny wentylacyjne. Nigdy nie spryskiwać korpusu urządzenia wodą!

Nie czyścić tworzyw sztucznych rozpuszczalnikami, łatwopalnymi lub toksycznymi płynami. Do czyszczenia należy używać wyłącznie wilgotnej szmatki. Wszystkie ruchome części należy smarować przyjaznym dla środowiska olejem.

Tylko regularnie serwisowane i dobrze utrzymane urządzenie może być satysfakcjonującym narzędziem pracy. Brak konserwacji i dbałości może prowadzić do nieprzewidzianych wypadków i obrażeń.

W razie potrzeby listę części zamiennych można znaleźć w Internecie pod adresem [www.guede.com](http://www.guede.com).

## Utylizac



Zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy zbierać i utylizować oddzielnie. Zużyte baterie, akumulatory i lampy należy wyjąć z urządzeń przed ich wyrzuceniem. Należy zapytać lokalne władze lub sprzedawcę o centra recyklingu i punkty zbiórki. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Pomóż zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte baterie (zwłaszcza litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko i zdrowie, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed wyrzuceniem starego urządzenia należy usunąć z niego wszelkie dane osobowe.

## Gwarancja

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy dla użytku komercyjnego, 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w momencie zakupu urządzenia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie wady wynikające z wad materiałowych lub produkcyjnych. Zgłaszając wadę w ramach gwarancji, należy załączyć oryginalny dowód zakupu z datą zakupu.

Gwarancja nie obejmuje niewłaściwego użytkowania, np. przeciążenia urządzenia, użycia siły, uszkodzeń spowodowanych czynnikami zewnętrznymi lub ciałami obcymi. Gwarancja nie obejmuje również nieprzestrzegania instrukcji obsługi oraz normalnego zużycia.

### Ważne informacje dla klientów

Należy pamiętać, że zwroty w okresie gwarancyjnym lub poza nim powinny być zawsze dokonywane w oryginalnym opakowaniu. Środek ten skutecznie zapobiega niepotrzebnym uszkodzeniom transportowym i ich często spornym rozliczeniom. Tylko w oryginalnym pudełku urządzenie jest optymalnie chronione, co zapewnia sprawne przetwarzanie.

## Usługa

Masz pytania techniczne? Reklamację? Potrzebujesz części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na stronie głównej Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) w sekcji Serwis, pomożemy Ci szybko i bez zbędnej biurokracji. Prosimy o pomoc. Aby móc zidentyfikować urządzenie w przypadku reklamacji, potrzebujemy numeru seryjnego, numeru artykułu i roku produkcji. Wszystkie te dane można znaleźć na tabliczce znamionowej

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

## Műszaki Adatok

Esztergapad készlet	11421
Megrend.szám	11421
Hálózati feszültség	230-240 V
Hálózati frekvencia	50 Hz
Motorteljesítmény	550 W (P1)
Orsó fordulatszáma	800-3000 min <sup>-1</sup>
Munkadarab átmérője max.	250 mm
Munkadarab hossza max.	600 mm
Tömeg nettó/bruttó	6/7 kg
<b>Zajártalom adatok</b>	
akusztikus nyomás szint L <sub>PA</sub>	85 dB (A)
mérve szerint IEC 62841; K bizonytalanság = 3 dB (A)	
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!	

A megadott számértékek esetén emissziós szintekről van szó, és nem szükségesszerűen biztonságos üzemi szintekről. Bár az emissziós és a terhelési szint között korreláció áll fenn, azonban ez nem használható megbízhatóan annak megállapítására, hogy szükségesek-e további intézkedések vagy sem. Azokhoz a tényezőkhez többek között az üzemi területek jellemzői, más zajforrások - azaz a gépek száma valamint a közelben üzemelő egyéb technológiák stb. - is hozzátartoznak, amelyek a foglalkoztatott személyek tényleges terhelési szintjét befolyásolják. Ezen kívül a megengedett terhelési szint az egyes országokban eltérő lehet. Ezeknek az információknak a célja az, hogy lehetővé tegyék a gép felhasználója számára a veszélyeztetések és kockázatok jobb értékelését.



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.

Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatakorúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálathoz.

### Rendeltetés szerinti használat

Az esztergapad kisméretű, tömör fa munkadarabok megmunkálására szolgál. Vegye figyelembe a munkadarab maximális hosszát és maximális átmérőjét!

A gép csak kifogástalan műszaki állapotban és minden biztonsági tudnivaló figyelembe vétele mellett

használandó.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

A lehető legszigorúbban tilos leszerelni, módosítani, célzottan eltávolítani a készülék biztonsági elemeit, továbbá idegen biztonsági elemekkel felszerelni.

Az összes biztonsági előírás betartása és helyes alkalmazása esetén is fennállnak bizonyos maradványkockázatok.

- Zajkibocsátás
- porkibocsátás.
- rezgések kézre és karok
- Égési sérülések veszélye  
Üzem közben a szerszám és a munkadarab felhevül
- Balesetveszély  
Éles szerszámok és munkadarab-élek

### Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesülteit nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat: 1. a baleset színhelye, 2. A baleset típusa, 3. A sebesültek száma, 4. A sebesülések típusa

### Szimbólumok



FIGYELMEZTETÉS/FIGYELEM!



Vágási sérülések veszélye



Figyelmeztetés a veszélyes magas feszültségre.



Vigyázz! Elhajított tárgyak!



FIGYELMEZTETÉS - A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.



Viseljen védő szemüveget  
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Kesztyű használata tilos!



Mindenmű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.



Nedvességtől óvni kell. A gépet nem szabad esőnek kitenni.



Tilos ékszerrel dolgozni



Tilos a géppel dolgozni, ha hosszú a haja



Viseljen szájmazskot!



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



CE jelzet

## Általános biztonsági utasítások

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**Elektromos szerszámok használatakor az elektromos áramütés, sérülés- és tűzveszély elleni védelemhez figyelembe kell venni a következő alapvető biztonsági útmutatásokat.**

**Az elektromos szerszám használata előtt olvassa el ezeket az útmutatásokat, és jól őrizze meg azokat.**

**Munkaterületét tartsa tisztán és rendezben.** A rendetlen munkahelyek és munkapadok növelik a balesetek és sérülések veszélyét.

**A berendezést tilos nedves, vagy vizes környezetben használni és kitenni eső hatásának.**

**A géppel folytatott munkavégzés során biztosítson megfelelő fényforrást ill. látási viszonyokat.**

Tilos a gép használata tűzveszélyes folyadékok és gázok közelében, valamint poros környezetben, ahol robbanásveszély fenyeget! A elektromos berendezés használata közben szikrák keletkezhetnek, melyek meggyújthatják a port és a párákat!

**Védekezzen az elektromos áramütés ellen.**

Kerülje testének érintkezését földelt alkatrészekkel (pl. csövekkel, fűtőtestekkel, elektromos tűzhelyekkel és hűtőkészülékekkel). Az esetben, ha teste le van földelve, magas az áramütés veszélye.

**Tartsa biztonságos távolságban az elektromos készüléktől a gyermekeket és egyéb személyeket.**

Ne hagyja, hogy ezek az elektromos szerszámhoz vagy a kábelhez érjenek. Gyerekeket és idegen személyeket tartson távol munkahelyétől, s az áramkörbe bekapcsolt géptől!

**Gondoskodjon az elektromos szerszámok biztonságos tárolásáról.** A használaton kívüli szerszá-

mokt száraz, lehetőleg magasan fekvő, gyermekek által nem elérhető helyen, vagy hozzá nem férhető módon kell tárolni.

**Tilos a gépet túlterhelni! Minden munkához megfelelő berendezést használjon! Megfelelő gép jel jobban, biztonságosabban, s a feltüntetett teljesítménynek megfelelően dolgozhat!** A megadott teljesítménytartományban jobb és biztonságosabb a munkavégzés.

**Ne használja az elektromos szerszámot olyan célra, amelyre az nem való.** Ne használjon például körfűrész faágak vagy fáhasábok vágásához.

Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruhákat se ékszereket. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészekről. Kültéri munkavégzéshez csúszásbiztos munkalábbelít ajánlunk. Hosszú haj esetén viseljen hajhálót.

**Használjon olyan védőfelszerelést, amely megfelelő Önnek.** Védőszemüveget és hallásvédőt mindig viselni kell. Por- vagy légzésvédő viselése is szükséges. Éles pengék és fűrészlapok használata esetén mindig szorosan illeszkedő kesztyűt kell viselni.

**Az esetben, ha fel vannak szerelve porszívók és porfogó készülékek, bizonyosodjon be arról, hogy helyesen legyenek használva!** A porszívó használata jelentősen csökkenti a por általi egészségkárosodást!

**A kábelt kizárólag rendeltetése szerint használja!** Tilos a berendezést a kábelnél fogva szállítani, kábelre függeszteni, vagy a dugvillát a kábelnél fogva eltávolítani a konnektorból! Védje a kábelt nagymértékű hőmérséklettől, olajtól és éles tárgyaktól, s a gép forgó részeitől! Megrongálódott, vagy felcsavarodott kábel növeli az áramütés veszélyét!

**Biztosítsa a munkadarabot. Használjon befogó eszközöket vagy satut a munkadarab rögzítéséhez.** Így biztosabb a tartása, mint kézzel.

**Biztosítsa be teste normális testtartását, s igyekezen megőrizni egyensúlyi helyzetét!** Így jobban ellenőrizheti a gépet váratlan esetekben!

**Az elektromos berendezésről gondoskodjon!**

**A vágó berendezéseket tartsa tisztán és éles állapotban!** A gondosan kezelt vágó berendezések, éles késekkel, kevésbé akadnak be és könnyebben vezethetők!

**Tartsa be a kenésre és a szerszámcsereére vonatkozó útmutatásokat.**

**Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszám csatlakozó vezetékét, és annak sérülése esetén elismert szakemberrel cseréltesse ki azt.**

**Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító vezetékeket, és cserélje ki őket, ha sérültek.**

**A fogantyúkat tartsa szárazon, olajtól és zsírtól mentesen.**

**Húzza ki a dugót a dugaljából és/vagy távolítsa el az akkumulátort, ha nem használja a készüléket, mielőtt a beállításokat végez a készüléken, tartozékokat, pl. fűrészlapot, fűrészartat vagy marót cserél.** Ez a biztonsági intézkedés megakadályozza a villanygép véletlen bekapcsolódását!

**A gép bekapcsolása előtt ellenőrizze, el vannak-e takarítva a gépről a szerszámok és a kulcsok.** A gép forgó részei közelében elhelyezett szerszámok súlyos sebesüléseket idézhetnek elő!

**Akadályozza meg a gép véletlen bekapcsolódását! A gép, vagy az akkumulátor áramkörbe kapcsolása, áthelyezése, vagy felemelése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos berendezés ki van kapcsolva!** Az esetben, ha az elektromos berendezés szállítása közben azújja a kapcsolón van, vagy a berendezést áramkörbe kapcsolt állapotban csatlakoztatja, komoly sebesülésveszélynek teszi ki magát!

**Ha elektromos szerszámmal dolgozik a szabadban, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amelynek kültéri használata megengedett, és ennek megfelelő jelöléssel rendelkezik.** Kinti környezetben való használatra megfelelő kábel csökkent az áramütés veszélyét!

**Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál! Munkáját felelősségteljesen végezze! Ne dolgozzon az elektromos berendezéssel, ha fáradt, alkohol, kábítószer, vagy gyógyszerek hatása alatt áll!** A legcsekélyebb figyelmetlenség is komoly balesetekhez vezethet!

**Ellenőrizze le, hogy a gép mentes a következő sérülésektől. A gép további használata előtt alaposan ellenőrizze le a biztonsági berendezések rendeltetésszerű, helyes működését.**

**Ellenőrizze le, hogy a mozgó alkatrészek helyesen működnek, nem szorulnak és más módon nem sérültek. A gép biztonságos működése érdekében minden alkatrésznek helyesen kell a helyére szerelve lennie, és teljesítenie kell minden előírt követelményt.**

**A sérült biztonsági és munkavédelmi eszközöket és alkatrészeket szakszerűen meg kell javítani, vagy ki kell cserélni, hacsak a használati útmutató nem rendelkezik másként.**

**Tilos a gép használata, ha hibás a kapcsoló! Nagyon veszélyes az az elektromos berendezés, melyet nem lehet ki- és bekapcsolni!** A hibát azonnal el kell távolítani!

**Elektromos szerszámát villamossági szakemberrel javíttassa meg.** Ez az elektromos szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági rendelkezéseknek. Javításokat csak villamossági szakember végezhet, melynek során eredeti alkatrészeket használandóak; egyéb esetben a felhasználó balesetet szenvedhet.

#### **Minden használat előtt ellenőrizze**

- a be-/kikapcsoló helyes működését, beleértve a vézskapcsolót is
- Ellenőrizze a csavarokat, hogy ne legyenek hibásak és ne legyenek meglazulva.
- A gépet kizárólag abban az esetben szabad használni, ha nincs megrongálódva, s a biztonsági berendezés működőképes Üzemeltetés előtt cserélje ki az esetlegesen sérült alkatrészeket.
- TÁVOLÍTSA EL A BEÁLLÍTÓKULCSOKAT. Válgjon szokásává az, hogy a készülék beindítása előtt

leellenőrzi, hogy a kulcsokat eltávolította-e.

#### **⚠ Balesetveszély!**

Testrészek vagy ruházat ne kerüljön a készülék forgó alkatrészeinek közelébe.

Használjon olyan védőfelszerelést, amely megfelel Önnek.

Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruhákat se ékszereket. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészekről.

Hosszú haj esetén viseljen hajhálót.

Gondoskodjon róla, hogy a gép mindig biztonságosan álljon (pl. munkaasztalra rögzítve).

Az esztergagépet az elvégezni kívánt munkának megfelelő orsófordulatszámra állítsa be!

Ne használjon olyan falemezt, amelyen zsurorodási repedések találhatók, mivel a centrifugális erő miatt nagy a veszélye annak, hogy az darabokra török.

Elakadás esetén azonnal kapcsolja ki a gépet.

Húzza ki a hálózati dugót és távolítsa el a beszorult munkadarabot.

A munka közben keletkezett forgácsokat, szilánkokat, törmelékét, stb. csak a készülék teljes leállása után szabad a munkaterületről eltávolítani.

## **Hálózati Csatlakoztatás**

**⚠ Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).**

A készülék kizárólag egyfázisú váltóáramról és az adattáblán megadott feszültségen üzemeltethető. A hálózati csatlakoztatás kizárólag földelt dugaljba lehetséges.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

## **Karbantartás**

**⚠ Mindennemű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.**

Ellenőrizze a csavarokat, hogy ne legyenek hibásak és ne legyenek meglazulva.

Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Vigyázat! A készülék tápkábelének megsérülése esetén a kapcsolódó veszélyek elkerülése érdekében cseréltesse azt ki a gyártó márkaszervizével vagy más, megfelelő szakvégtzettséggel rendelkező személlyel.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált

szakemberek végezhetik!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vizsgárral!

A műanyag részeket ne tisztítsa oldószerekkel, tűzveszélyes vagy mérgező hatású folyadékokkal. Tisztításhoz csak benedvesített ruhadarabot használjon.

A gép mozgó részeit kenje be olyan olajjal, mely nincs káros hatással a környezetre!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a [www.guede.com](http://www.guede.com) honlapon

esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

#### Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhető a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

## Ártalmatlanítás



A hulladékelemeket és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket és a hulladék elektromos és elektronikus berendezéseket külön kell gyűjteni és ártalmatlanítani. A használt elemeket, akkumulátorokat és lámpákat a megsemmisítés előtt távolítsa el a készülékekből. Érdeklődjön a helyi hatóságoknál vagy a kiskereskedőjénél az újrahasznosító központokról és gyűjtőpontokról. A helyi előírásoktól függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a használt elemeket és elektromos és elektronikus berendezések hulladékát ingyenesen visszavenni. Segítsen csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet azáltal, hogy újrahasznosítja és újrahasznosítja használt elemeit és elektromos és elektronikus berendezéseinek hulladékát. A használt akkumulátorok (különösen a lítium-ion akkumulátorok) és a hulladék elektromos és elektronikus berendezések értékes, újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére, ha nem környezetbarát módon ártalmatlanítják őket. Töröljön minden személyes adatot a régi készülékről, mielőtt kidobja azt.

## Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció

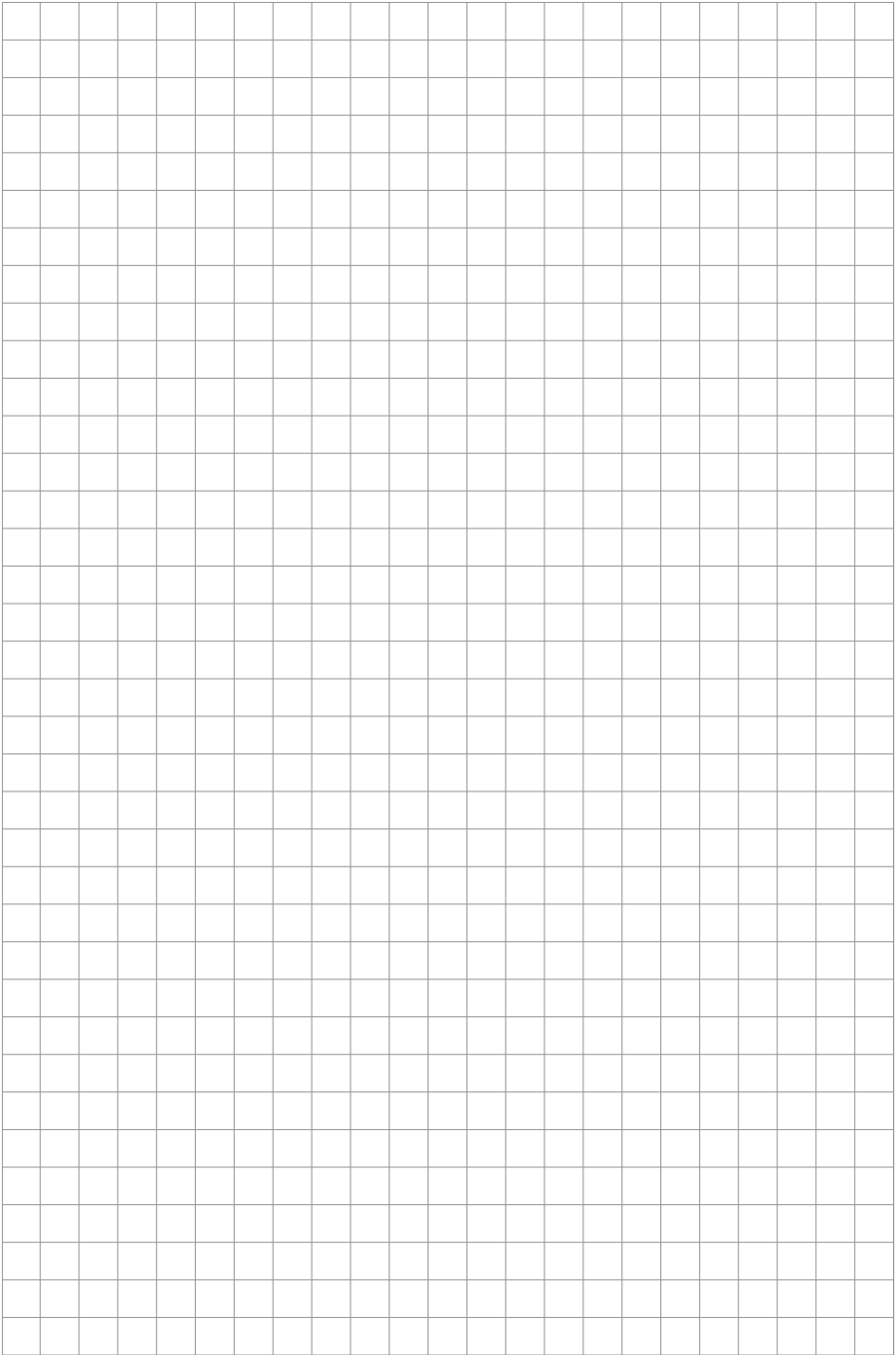
## Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a [www.guede.com](http://www.guede.com) címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén identifikálhassuk, szükségünk van a gyártási számról, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címkén.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999





**GÜDE GmbH & Co. KG**

Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland

Tel.: +49-(0)7904/700-0

Fax.: +49-(0)7904/700-250

eMail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

[www.guede.com](http://www.guede.com)

